

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 278



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas
2009 m. spalio 23 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. spalio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 989/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 661/2008, kuriuo importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratui nustatomas galutinis antidempingo muitas 1
- 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 990/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 3
- ★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 991/2009, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas *Schwäbische Maultaschen* arba *Schwäbische Suppenmaultaschen* (SGN) 5
- ★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 992/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, IV priedas 7
- 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 993/2009, kuriuo nustatomos galvijienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos 9
- 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 994/2009, kuriuo nustatomos kiaulienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos 13

2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 995/2009, kuriuo nustatomos kiaušinių sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos	15
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 996/2009, kuriuo nustatomos paukštienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos	17
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 997/2009, kuriuo nustatomos pieno ir pieno produktų sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos	19
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 998/2009, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama	23
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 999/2009, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama	24
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1000/2009, kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95	25
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1001/2009, nustatantis grąžinamąsias išmokas už kiaušinius ir kiaušinių trynius, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	27
2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1002/2009, kuriuo nustatomi grąžinamųjų išmokų už pieną ir pieno produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, dydžiai	29

II *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma*

SPRENDIMAI

Komisija

2009/775/EB:

- ★ **2008 m. spalio 21 d. Komisijos sprendimas dėl valstybės pagalbos c 10/08 (ex NN 7/08), kurią Vokietija suteikė bankui IKB Deutsche Industriebank AG restruktūrizuoti** (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6022) ⁽¹⁾..... 32



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 989/2009

2009 m. spalio 19 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 661/2008, kuriuo importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratai nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNĖ PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 658/2002⁽²⁾ Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratai, kurio KN kodai yra 3102 30 90 ir 3102 40 90. Remiantis Bendrijos pramonės prašymu buvo atlikta produkto apibrėžtosios srities tarpinė peržiūra ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 945/2005⁽³⁾ importuojamoms Rusijos kilmės kietosioms trąšoms, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato (toliau – AN) kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės ir kurių KN kodai yra 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91, nustatytas galutinis antidempingo muitas.
- (2) Gavus prašymą dėl priemonių galiojimo termino peržiūros pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Taryba reglamentu (EB) Nr. 661/2008⁽⁴⁾ nustatė antidempingo muitus importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratai.

B. PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO PROCESAS

- (3) 2005 m. rugsėjo 14 d. pagal Rusijos įstatymus įsisteigusi bendrovė *JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat* pateikė prašymą Teismo kanceliarijai dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 945/2005 panaikinimo.
- (4) 2008 m. rugsėjo 10 d. sprendimu byloje T-348/05, kuris paaiškintas 2009 m. liepos 9 d. sprendimu byloje T-348/05 INTP, Europos Bendrijų pirmosios instancijos teismas panaikino 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 945/2005, kiek jis susiję su *JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat*.

C. PRIEMONIŲ PAKEITIMAS

- (5) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratai, išskyrus produktus, kurių KN kodai 3102 30 90 ir 3102 40 90, pagamintus ir eksportuotus *JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat*, taikomos antidempingo priemonės turėtų būti panaikintos atgaline data nuo Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2008 įsigaliojimo.
- (6) Dėl grąžinimo ar atsisakymo išieškoti reikėtų kreiptis į nacionalines muitines remiantis galiojančiais muitų teisės aktais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2008 2 straipsnio 2 dalies b pastraipa pernumeruojama į c pastraipą.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 102, 2002 4 18, p. 1.

⁽³⁾ OL L 160, 2005 6 23, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 185, 2008 7 12, p. 1.

2. Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2008 2 straipsnio 2 dalis po a pastraipos papildoma šiuo tekstu:

„b) JSC Kirovo-Chepetsky Khimicheskyy Kombinat pagamintoms prekėms (papildomas TARIC kodas A959):

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Fiksuotas muto dydis (EUR/t)
— Amonio nitratas, išskyrus turintį vandeningo tirpalo pavidalą	3102 30 90	—	47,07
— Amonio nitrato mišiniai su kalcio karbonatu arba kitomis neorganinėmis medžiagomis, kurios nėra trąšos, kurių sudėtyje esantis azoto kiekis sudaro daugiau kaip 28 % masės	3102 40 90	—	47,07

2 straipsnio 1 dalyje nurodytoms JSC Kirovo-Chepetsky Khimicheskyy Kombinat pagamintoms prekėms, kurios nenurodytos pirmiau pateiktoje lentelėje, antidempingo muitai netaikomi.“

2 straipsnis

Iš JSC Kirovo-Chepetsky Khimicheskyy Kombinat į Europos bendriją importuojamam nagrinėjamam produktui pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 661/2008 sumokėti galutiniai antidempingo muitai, išskyrus muitus, kuriais apmokestinti importuojami produktai, kurių KN kodai yra 3102 30 90 ir 3102 40 90, grąžinami arba atsisakoma juos išieškoti. Dėl grąžinimo ar atsisakymo išieškoti kreipiamasi į nacionalines muitines, remiantis galiojančiais muitų teisės aktais.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnis taikomas nuo 2008 m. liepos 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2009 m. spalio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 990/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	42,2
	MK	21,6
	TR	55,3
	ZZ	39,7
0707 00 05	MK	31,4
	TR	124,3
	ZZ	77,9
0709 90 70	MA	66,0
	TR	111,9
	ZZ	89,0
0805 50 10	AR	43,3
	CL	83,5
	TR	71,9
	US	56,3
	ZA	83,5
	ZZ	67,7
0806 10 10	BR	218,5
	EG	80,3
	TR	119,8
	US	248,7
	ZZ	166,8
0808 10 80	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	81,4
	US	79,3
	ZA	72,7
	ZZ	72,9
0808 20 50	CN	54,9
	TR	85,0
	ZA	70,1
	ZZ	70,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 991/2009

2009 m. spalio 22 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas *Schwäbische Maultaschen* arba *Schwäbische Suppenmaultaschen* (SGN)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir taikant 17 straipsnio 2 dalį, Vokietijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Schwäbische Maultaschen“ arba „Schwäbische Suppenmaultaschen“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 41, 2009 2 19, p. 35.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 510/2006 I priede nurodyti maisto produktai:

2.7. klasė. Tešlos gaminiai

VOKIETIJA

Schwäbische Maultaschen arba *Schwäbische Suppenmaultaschen* (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 992/2009

2009 m. spalio 22 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, IV priedas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 73/2009, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičiantį Reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalies b ir d punktus,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 IV priede kiekvienai valstybei nustatytos viršutinės ribos, kurių negali viršyti bendra tiesioginių grynųjų moduliavimo išmokų, kurios gali būti skirtos valstybėje narėje kalendoriniais metais, suma.

(2) Vokietija ir Švedija, remdamosi Reglamento (EB) Nr. 73/2009 136 straipsniu, nusprendė, kad suma, apskaičiuojama pagal minėto reglamento 69 straipsnio 7 dalį, nuo 2011 finansinių metų būtų skiriama Bendrijos paramai pagal kaimo plėtros programas ir finansuojama iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP). Todėl remiantis to paties reglamento 8 straipsnio 2 dalies d punktu, 2010, 2011 ir 2012 m. reikėtų to reglamento IV priede nustatytas Vokietijos ir Švedijos viršutines nacionalines ribas sumažinti kaimo plėtros paramai skirtomis sumomis.

(3) Portugalija Komisijai pranešė, kad kilus nenumatytiems sunkumams žemės ūkio sektoriuje dėl dabartinės ekonominės krizės ir dėl neigiamo jos poveikio ūkininkams, savanoriško moduliavimo 2009 kalendoriniais metais buvo nuspręsta netaikyti. Todėl remiantis Reglamento (EB) Nr. 73/2009 8 straipsnio 2 dalies b punktu reikėtų 2009 m. prie Portugalijos viršutinių nacionalinių ribų, nustatytų minėto reglamento IV priede, pridėti Komisijos sprendimu 2008/788/EB ⁽²⁾, iš dalies pakeistu Sprendimu 2009/505/EB ⁽³⁾ nustatytą grynąją sumą, gaunamą taikant savanorišką moduliavimą Portugalijoje 2009 m.

(4) Todėl Reglamento (EB) Nr. 73/2009 IV priedą reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tiesioginių išmokų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 73/2009 IV priedo lentelė iš dalies keičiama taip:

1. su Vokietija susijusi eilutė pakeičiama taip:

<i>(mln. eurų)</i>				
Kalendoriniai metai	2009	2010	2011	2012
„Vokietija	5 524,8	5 402,6	5 357,1	5 329,6“

2. su Švedija susijusi eilutė pakeičiama taip:

<i>(mln. eurų)</i>				
Kalendoriniai metai	2009	2010	2011	2012
„Švedija	733,1	717,5	712,1	708,5“

3. Su Portugalija susijusi eilutė pakeičiama taip:

<i>(mln. eurų)</i>				
Kalendoriniai metai	2009	2010	2011	2012
„Portugalija	590,5	545,0	545,0	545,0“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

⁽¹⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

⁽²⁾ OL L 271, 2008 10 11, p. 44.

⁽³⁾ OL L 171, 2009 7 1, p. 46.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 993/2009

2009 m. spalio 22 d.

kuriuo nustatomos galvijienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisyklės⁽⁴⁾ reikalavimus.

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas)⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalies paskutinę pastraipą ir 170 straipsnį,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XV dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Todėl, atsižvelgiant į esamą situaciją galvijienos rinkoje, turėtų būti nustatomos grąžinamosios eksporto išmokos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162–164 ir 167–170 straipsniuose nurodytų taisyklių ir kriterijų.

(3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalies nuostatomis, eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytais pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų.

(4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie yra paženklininti sveikumo ženklu, kaip nurodyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus⁽²⁾ 5 straipsnio 1 dalies a punkte. Šie produktai taip pat turi atitikti 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos⁽³⁾ ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 854/2004, nustatančio specialiąsias gyvūninės kilmės

(5) 2007 m. lapkričio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1359/2007, nustatančio specialių eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus galvijų mėsos gabalus be kaulų suteikimo sąlygas (kodifikuota redakcija)⁽⁵⁾ 7 straipsnio 2 dalies 3 pastraipoje numatyta, kad jei eksportuotinas kiekis sudaro mažiau kaip 95 %, bet ne mažiau kaip 85 % bendros po iškaulinėjimo gautų gabalų masės, specialios grąžinamosios išmokos suma sumažinama.

(6) Todėl Komisijos reglamentas (EB) Nr. 654/2009⁽⁶⁾ turėtų būti panaikintas ir pakeistas nauju reglamentu.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Produktai, už kuriuos skiriamos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos (su sąlyga, kad laikomasi šio straipsnio 2 dalies nuostatų) ir išmokų dydžiai yra nurodyti šio reglamento priede.

2. Produktai, už kuriuos pagal šio straipsnio 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, visų pirma, jie turi būti paruošti patvirtintoje įmonėje ir atitikti Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyriuje nustatytus ženklinimo sveikumo ženklu reikalavimus.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1359/2007 7 straipsnio 2 dalies 3 pastraipoje nurodytu atveju grąžinamoji išmoka už produktą, kurio kodas yra 0201 30 00 9100 sumažinama 7 EUR/100 kg.

3 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 654/2009 panaikinamas.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 206.

⁽⁵⁾ OL L 304, 2007 11 22, p. 21.

⁽⁶⁾ OL L 192, 2009 7 24, p. 49.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. galvijienos sektoriui skirtos eksporto grąžinamosios išmokos

Produktų kodas	Paskirties šalys	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg gyvojo svorio	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg gyvojo svorio	25,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	36,6
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	21,5
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	48,8
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	28,7
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	48,8
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	28,7
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	36,6
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	21,5
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	61,0
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	35,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	36,6
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	21,5
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg grynojo svorio	6,5
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg grynojo svorio	6,5
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	22,6
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	7,5
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg grynojo svorio	84,7
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	49,8
	EG	EUR/100 kg grynojo svorio	103,4
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg grynojo svorio	50,8
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	29,9
	EG	EUR/100 kg grynojo svorio	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	16,3
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	16,3
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	16,3
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	16,3
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	5,4
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg grynojo svorio	6,5
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg grynojo svorio	6,5

Produktų kodas	Paskirties šalys	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg grynojo svorio	22,6
	B03	EUR/100 kg grynojo svorio	7,5
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg grynojo svorio	23,3
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg grynojo svorio	20,7
1602 50 95 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg grynojo svorio	23,3
1602 50 95 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg grynojo svorio	20,7

Pastaba: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirties šalių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1).

Paskirties šalių kodai nurodyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19).

Kitos paskirties šalys apibrėžiamos taip:

B00: visos paskirties šalys (trečiosios valstybės, kitos teritorijos, aprūpinimas būtinomis atsargomis ir paskirties šalys, prilygintos eksporto už Bendrijos ribų paskirties šalims).

B02: B04 ir paskirties šalis EG.

B03: Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija, Kosovą ^(*), Juodkalnija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, aprūpinimas būtinomis atsargomis ir kuro tiekimas (paskirties šalys, išvardytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 33 ir 42 straipsniuose ir, jei tinka, 41 straipsnyje (OL L 186, 2009 7 17, p. 1)).

B04: Turkija, Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Kazachstanas, Turkmėnistanas, Uzbekistanas, Tadžikistanas, Kirgizija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Libanas, Sirija, Irakas, Iranas, Izraelis, Vakarų Krantas ir Gazos Ruožas, Jordanija, Saudo Arabija, Kuveitas, Bahreinas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Omanas, Jemenas, Pakistanas, Šri Lanka, Mianmaras (Birma), Tailandas, Vietnamas, Indonezija, Filipinai, Kinija, Šiaurės Korėja, Honkongas, Sudanas, Mauritanija, Malis, Burkina Faso, Nigeris, Čadas, Žaliojo Kyšulio Respublika, Senegalas, Gambija, Gvinėja Bisau, Gvinėja, Siera Leonė, Liberija, Dramblio Kaulo Kranto Respublika, Gana, Togas, Beninas, Nigerija, Kamerūnas, Centrinė Afrikos Respublika, Pusiaujo Gvinėja, San Tomė ir Prinsipė, Gabonas, Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Ruanda, Burundis, Šventosios Elenos sala ir priklausomos teritorijos, Angola, Etiopija, Eritrėja, Džibutis, Somalis, Uganda, Tanzanija, Seišeliai ir priklausomos teritorijos, Britų Indijos vandenyno teritorija, Mozambikas, Mauricijus, Komorai, Majotė, Zambija, Malavis, Pietų Afrika, Lesotas.

^(*) Kaip nustatyta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

⁽¹⁾ Įtraukimui į šią subpoziciją reikia pateikti Komisijos reglamento (EB) Nr. 433/2007 (OL L 104, 2007 4 21, p. 3) priede nurodytą pažymą.

⁽²⁾ Grąžinamoji išmoka skiriama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 1359/2007 (OL L 304, 2007 11 22, p. 21) vi, jei taikoma, Komisijos reglamente (EB) Nr. 1741/2006 (OL L 329, 2006 11 25, p. 7) nustatytų reikalavimų.

⁽³⁾ Realizuotos laikantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1643/2006 (OL L 308, 2006 11 8, p. 7) numatytų sąlygų.

⁽⁴⁾ Realizuotos laikantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1041/2008 (OL L 281, 2008 10 24, p. 3) numatytų sąlygų.

⁽⁵⁾ Grąžinamoji išmoka skiriama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 1731/2006 (OL L 325, 2006 11 24, p. 12) nustatytų reikalavimų.

⁽⁶⁾ Liesos galvijenos be riebalų kiekis nustatomas Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2429/86 (OL L 210, 1986 8 1, p. 39) priede nurodyta analizės tvarka.

Terminas „vidutinis kiekis“ reiškia kiekį ėminyje, kaip jis yra apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 765/2002 (OL L 117, 2002 5 4, p. 6) 2 straipsnio 1 dalyje. Ėminys paimamas iš tos prekių siuntos dalies, kurios keliami rizika yra pati didžiausia.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 994/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos kiaulienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalies paskutinę pastraipą ir 170 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalies nuostatas to reglamento I priedo XVII dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Todėl, atsižvelgiant į esamą situaciją kiaulienos rinkoje, grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162–164, 167, 169 ir 170 straipsniuose nurodytų taisyklių ir kriterijų.
- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalies nuostatomis, eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytų pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų išipareigojimų.
- (4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie yra paženklininti sveikumo ženklu, kaip nurodyta

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus ⁽²⁾ 5 straipsnio 1 dalies a punkte. Šie produktai taip pat turi atitikti 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ⁽³⁾ ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 854/2004, nustatančio specialiąsias gyvūninės kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisykles ⁽⁴⁾ reikalavimus.

- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Produktai, už kuriuos skiriamos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos (su sąlyga, kad laikomasi šio straipsnio 2 dalies nuostatų) ir išmokų dydžiai yra nurodyti šio reglamento priede.

2. Produktai, už kuriuos pagal šio straipsnio 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, turi atitikti Reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, visų pirma, jie turi būti paruošti patvirtintoje įmonėje ir atitikti Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyriuje nustatytus ženklavimo sveikumo ženklų reikalavimus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 206.

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. kiaulienos sektoriui skirtos eksporto grąžinamosios išmokos

Produktų kodas	Paskirties šalys	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 995/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos kiaušinių sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalies paskutinę pastraipą ir 170 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XIX dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Todėl, atsižvelgiant į esamą situaciją kiaušinių rinkoje, turėtų būti nustatomos grąžinamosios išmokos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162–164, 167, 169 ir 170 straipsniuose nurodytų taisyklių ir kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytais pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų.
- (4) Išmokos skiriamos tik už produktus, kuriuos galima laisvai vežti Bendrijoje ir kurie atitinka 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento

(EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos⁽²⁾ reikalavimus ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus⁽³⁾ bei Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIV priedo A dalyje nurodytas ženklinimo sąlygas.

- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir kiekius skiriamos, jei laikomasi šio straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Produktai, už kuriuos pagal 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, turi atitikti Reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, ypač paruošimo patvirtintoje įmonėje ir Reglamento (EB) Nr. 853/2004 II priedo I skyriuje bei Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 XIV priedo A dalyje nustatyto ženklinimo identifikavimo ženklų reikalavimus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. kiaušinių sektoriui skirtos eksporto grąžinamosios išmokos

Produktų kodas	Paskirties šalys	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 vnt.	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 vnt.	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	16,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	84,72
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	53,67
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirties šalių kodai nurodyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Kitos paskirties šalys nurodomos taip:

E09 Kuveitas, Bahreinas, Omanas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Jemenas, Ypatingasis administracinis Kinijos regionas Honkongas, Rusija, Turkija.

E10 Pietų Korėja, Japonija, Malaizija, Tailandas, Taivanas, Filipinai.

E19 Visos paskirties šalys, išskyrus Šveicariją ir E09 bei E10 grupes.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 996/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos paukštienos sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalies paskutinę pastraipą ir 170 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XX dalyje išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Todėl, atsižvelgiant į esamą paukštienos rinkos padėtį, turėtų būti nustatomos grąžinamosios išmokos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162–164, 167, 169 ir 170 straipsniuose nurodytų taisyklių ir kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimų, sudarytais pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų.

(4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie yra paženklininti identifikavimo ženklu, kaip nurodyta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus ⁽²⁾, 5 straipsnio 1 dalies b punkte. Tie produktai taip pat turi atitikti 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ⁽³⁾ reikalavimus.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir kieki skiriamos, jei laikomasi šio straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos.

2. Produktai, už kuriuos pagal 1 dalį gali būti skiriamos grąžinamosios išmokos, turi atitikti Reglamentų (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus, ypač paruošimo patvirtintoje įmonėje ir Reglamento (EB) 853/2004 II priedo I skyriuje nustatyto ženklavimo identifikavimo ženklu reikalavimus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

⁽³⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. paukštienos sektoriui skirtos eksporto grąžinamosios išmokos

Produktų kodas	Paskirties šalys	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	40,00

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

V03 A24, Angola, Saudo Arabija, Kuveitas, Bahreinas, Kataras, Omanas, Jungtiniai Arabų Emyratai, Jordanija, Jemenas, Libanas, Irakas, Iranas.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 997/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos pieno ir pieno produktų sektoriaus eksporto grąžinamosios išmokos**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizaviną ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad to reglamento I priedo XVI dalyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje skirtumas gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Atsižvelgiant į esamą padėtį pieno ir pieno produktų sektoriaus rinkoje, grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162, 163, 164, 167, 169 ir 170 straipsniuose nurodytų taisyklių ir tam tikrų kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, ypač jei to reikia dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties, tam

tikrų rinkų konkrečių reikalavimų arba dėl susitarimais, sudarytais pagal Sutarties 300 straipsnį, prisiimtų įsipareigojimų.

- (4) Eksporto grąžinamosios išmokos už eksportą į Dominikos Respubliką buvo pakeistos atsižvelgus į sumažintus maitinimo mokesčius už importą, kuriam taikoma importo tarifinė kvota pagal Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandumą dėl į Dominikos Respubliką importuojamų pieno miltelių apsaugos ⁽²⁾, patvirtintą Tarybos sprendimu 98/486/EB ⁽³⁾. Pasikeitus padėčiai Dominikos Respublikos rinkoje ir sustiprėjus konkurencijai pieno miltelių sektoriuje kvota yra nevisiškai panaudojama. Kad kvotos panaudojimas padidėtų, reikėtų panaikinti eksporto grąžinamųjų išmokų už eksportą į Dominikos Respubliką diferenciaciją.
- (5) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Produktai, už kuriuos skiriamos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 164 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos (su sąlyga, kad laikomasi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1282/2006 ⁽⁴⁾ 3 straipsnio 2 dalies sąlygų), ir išmokų dydžiai nurodomi šio reglamento priede

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 218, 1998 8 6, p. 46.

⁽³⁾ OL L 218, 1998 8 6, p. 45.

⁽⁴⁾ OL L 234, 2006 8 29, p. 4.

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. taikomos eksporto grąžinamosios išmokos už pieną ir pieno produktus

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	18,70
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	1,74
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	2,05
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	13,67
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	4,47
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	6,54
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	20,50	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	6,54
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	10,70
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	11,89
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	18,70	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	19,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	20,19	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	36,78
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	20,85	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	37,70
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	36,78		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	39,08		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	34,48	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	35,86		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	45,65	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Nustatomos šios paskirties šalys:

L20: visos paskirties šalys, išskyrus:

- trečiajasis šalis: Andorą, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną ir Jungtines Amerikos Valstijas;
- Bendrijos muitų teritorijai nepriklausančias ES valstybių narių teritorijas: Farerų salas, Grenlandiją, Helgolandą, Seutą, Meliją, Livinjo ir Campione d'Italia administracinius vienetų ir Kipro Respublikos teritorijos dalis, kurių Kipro Respublikos Vyriausybė faktiškai nekontroliuoja;
- Europos teritorijas, už kurių išorės santykius atsako kuri nors valstybė narė ir kurios nepriklauso Bendrijos muitų teritorijai: Gibraltarą.
- paskirties vietos, numatytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 (OL L 186, 2009 7 17, p. 1) 33 straipsnio 1 dalyje, 41 straipsnio 1 dalyje ir 42 straipsnio 1 dalyje.

L04: Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija, Kosovas (*), Juodkalnija ir Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

L40: visos paskirties šalys, išskyrus

- trečiajasis šalis: L04, Andorą, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, Šveicariją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Jungtines Amerikos Valstijas, Kroatiją, Turkiją, Australiją, Kanadą, Naująją Zelandiją ir Pietų Afriką;
- Bendrijos muitų teritorijai nepriklausančias ES valstybių narių teritorijas: Farerų salas, Grenlandiją, Helgolandą, Seutą, Meliją, Livinjo ir Campione d'Italia administracinius vienetų ir Kipro Respublikos teritorijos dalis, kurių Kipro Respublikos Vyriausybė faktiškai nekontroliuoja
- Europos teritorijas, už kurių išorės santykius atsako kuri nors valstybė narė ir kurios nepriklauso Bendrijos muitų teritorijai: Gibraltarą.
- paskirties vietos, numatytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 (OL L 186, 2009 7 17, p. 1) 33 straipsnio 1 dalyje, 41 straipsnio 1 dalyje ir 42 straipsnio 1 dalyje.

(*) Kaip nustatyta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 998/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas ⁽²⁾, numatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1454/2007, nustatančiu eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles ⁽³⁾, ir išnagrinęjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2009 m. spalio 20 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatinio konkursu, pagal iki 2009 m. spalio 20 d. pateiktas paraiškas eksporto grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio a ir b punktuose bei 2 straipsnyje nurodomus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

⁽³⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 69.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 999/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas ⁽²⁾, nustatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1454/2007, nustatančio eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles ⁽³⁾, 6 straipsniu ir išnagrinėjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2009 m. spalio 20 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatinio konkurso, pagal iki 2009 m. spalio 20 d. pateiktas paraiškas grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio c punkte ir 2 straipsnyje nurodytus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 168, 2008 6 28, p. 20.⁽³⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 69.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1000/2009**2009 m. spalio 22 d.****kuriuo nustatomos tipinės kainos paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 143 straipsnį,atsižvelgdama į 2009 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 614/2009 dėl bendros prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu ⁽²⁾ sistemos, ypač į jo 3 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1484/95 ⁽³⁾ buvo nustatytos išsamios papildomų importo muitų sistemos taikymo taisyklės ir papildomi importo muitai paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui.
- (2) Iš reguliariuos duomenų, kuriais grindžiamas tipinių kainų nustatymas paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei oval-

buminui, kontrolės matyti, kad kyla būtinybė iš dalies pakeisti tipines kai kurių produktų kainas, atsižvelgiant į kainų svyravimą, priklausomai nuo kilmės. Todėl reikėtų paskelbti tipines kainas.

- (3) Šį pakeitimą būtina taikyti kaip galima greičiau, atsižvelgiant į rinkos padėtį.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1484/95 I priedas keičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 181, 2009 7 14, p. 8.⁽³⁾ OL L 145, 1995 6 29, p. 47.

PRIEDAS

prie 2009 m. spalio 22 d. Komisijos reglamento, nustatančio tipines kainas paukštienos ir kiaušinių sektoriams bei ovalbuminui ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1484/95

„I PRIEDAS

KN kodas	Prekių aprašymas	Tipinė kaina (EUR/100 kg)	3 straipsnio 3 dalyje nurodytas užstatas (EUR/100 kg)	Kilmė ⁽¹⁾
0207 12 10	Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, bet su kaklais, širdimis, kepenimis ir skilviais, vadinamos „70 % viščiukais“ skerdenos	93,7	0	AR
0207 12 90	Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, taip pat be kaklų, širdžių, kepenų ir skilvių, vadinamos „65 % viščiukais“ bei turinčios kitą pavidalą skerdenos	119,3	0	BR
		109,1	3	AR
0207 14 10	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, be kaulų	206,0	28	BR
		196,0	32	AR
		283,2	5	CL
0207 14 50	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, krūtinėlės ir jų dalys	195,0	5	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, kojos ir jų dalys	114,9	8	BR
		116,1	8	AR
0207 27 10	Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti, be kaulų	242,9	16	BR
		272,1	7	CL
0408 11 80	Kiaušinių tryniai	309,7	0	AR
0408 91 80	Kiaušiniai be lukštų, džiovinti	343,5	0	AR
1602 32 11	Nevirti gaidžių ar vištų pusgaminiai	224,3	19	BR
3502 11 90	Džiovinti ovalbuminai	595,6	0	AR

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1001/2009

2009 m. spalio 22 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas už kiaušinius ir kiaušinių trynius, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007 nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1b dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šio reglamento 1 straipsnio 1s dalyje nurodytų ir I priedo XIX dalyje išvardytų produktų kainų tarptautinėje prekyboje ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis, kai prekės yra eksportuojamos kaip prekės, išvardytos šio reglamento XX priedo V dalyje.

(2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų ⁽²⁾, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo V dalyje.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio 2b pastraipą grąžinamųjų išmokų dydis už 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatytas tos pačios trukmės laikotarpiui, kuriam grąžinamosios išmokos yra nustatomos tiems patiems produktams, eksportuojamiems neperdirbtai.

(4) Urugvajaus raundo metu sudaryto Susitarimo dėl žemės ūkio 11 straipsnyje nustatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už produktą, kuris yra prekės sudėtyje, negali viršyti tos grąžinamosios išmokos, kuri mokama už produktą, kai eksportuojama jo vėliau neperdirbant.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 1 straipsnio 1s dalyje išvardytiems pagrindiniams produktams ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo V dalyje, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Heinz ZOUREK

Įmonių ir pramonės generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. kiaušiniams ir kiaušinių tryniams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Paskirties šalis ⁽¹⁾	Grąžinamosios išmokos dydis
0407 00	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti ir virti:		
	– Paukštienos sektoriaus:		
0407 00 30	– – Kita:		
	a) eksportuojant ovalbuminą, klasifikuojamą KN kodais 3502 11 90 ir 3502 19 90	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	b) eksportuojant kitas prekes	01	0,00
0408	Paukščių kiaušiniai, be lukštų ir trynių, švieži, džiovinti, virti garuose arba verdančiame vandenyje, lieti, šaldyti ar kitokiu būdu užkonservuoti, į kuriuos pridėta ar nepridėta cukraus ar kitokio saldiklio:		
	– Kiaušinių tryniai:		
0408 11	– – Džiovinti:		
ex 0408 11 80	– – – Tinkami maistui: nesaldinti	01	84,72
0408 19	– – Kita:		
	– – – Tinkami maistui:		
ex 0408 19 81	– – – – Skysti: nesaldinti	01	42,53
ex 0408 19 89	– – – – Šaldyti: nesaldinti	01	42,53
	– Kita:		
0408 91	– – Džiovinti:		
ex 0408 91 80	– – – Tinkami maistui: nesaldinti	01	53,67
0408 99	– – Kita:		
ex 0408 99 80	– – – Tinkami maistui: nesaldinti	01	9,00

⁽¹⁾ Paskirties šalys yra šios:

01 trečiosios šalys. Šveicarijai ir Lichtenšteinui šie dydžiai netaikomi 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos protokolo Nr. 2 I ir II lentelėse išvardytoms prekėms;

02 Kuveitas, Bahreinas, Omanas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Jemenas, Turkija, Honkongo SAR ir Rusija;

03 Pietų Korėja, Japonija, Malaizija, Tailandas, Taivanas ir Filipinai;

04 visos paskirties vietos, išskyrus Šveicariją ir 02 ir 03 pažymėtas šalis.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1002/2009

2009 m. spalio 22 d.

kuriuo nustatomi grąžinamųjų išmokų už pieną ir pieno produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, dydžiai

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 1 dalies b punkte numatyta, kad produktų, nurodytų šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies p punkte ir išvardytų I priedo XVI dalyje, pasaulinės rinkos kainų ir kainų Bendrijoje skirtumas gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis, jeigu šios prekės eksportuojamos šio reglamento XX priedo IV dalyje išvardytų prekių pavidalu.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3448/93 dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų ⁽²⁾, nurodyti produktai, kuriems turi būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, jeigu produktai eksportuojami Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo IV dalyje išvardytų prekių pavidalu.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio antros pastraipos a punktą, grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto nustatomas tam pačiam laikotarpiui, kuris numatytas šių produktų grąžinamajai išmokai nustatyti, jei jie eksportuojami neperdirbti.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 162 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už produktą, kurio yra prekėje, negali būti didesnės nei grąžinamosios išmokos už tą produktą, kai jis eksportuojamas be tolesnio perdirbimo.

- (5) Tam tikrų pieno produktų, eksportuojamų kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, atveju, iš anksto nustatčius didelius grąžinamųjų išmokų dydžius, kyla pavojus neįvykdyti su tokiomis išmokomis susijusių įsipareigojimų. Siekiant to išvengti, reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių, neužkertant kelio sudaryti ilgalaikes sutartis. Nustatant konkrečių grąžinamųjų išmokų už šiuos produktus dydžius tuomet, kai grąžinamosios išmokos nustatomos iš anksto, reikėtų sudaryti sąlygas šiems dviem tikslams įgyvendinti.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad nustatant grąžinamųjų išmokų dydį prireikus atsižvelgiama į pagalbą ar kitokias lygiavertės poveikio priemones, pagal reglamentą dėl bendro žemės ūkio rinkų organizavimo taikomas visose valstybėse narėse pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede, ar panašiams produktams.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 100 straipsnio 1 dalyje numatyta pagalba, skiriama už Bendrijoje pagamintą nugriebtą pieną, perdirbtą į kazeiną, jeigu įvykdomos tam tikros tokiam pienui ir iš jo pagamintam kazeinui taikomos sąlygos.
- (8) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų už pagrindinius produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XVI dalyje ir eksportuojamus Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XX priedo IV dalyje išvardytų prekių pavidalu, dydžiai yra nustatomi, kaip nurodyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. spalio 23 d.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu
Heinz ZOUREK
Įmonių ir pramonės generalinis direktorius

PRIEDAS

Nuo 2009 m. spalio 23 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kurias pieno produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 0402 10 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės (PG 2):		
	a) eksportuojant prekes, klasifikuojamas KN kodu 3501; b) eksportuojant kitas prekes.	— 0,00	— 0,00
ex 0402 21 19	Pieno milteliai, granulės ar kitokio pavidalo sausieji produktai, į kuriuos neįdėta cukraus ar kitokio saldiklio ir kurių riebumas ne didesnis kaip 26 % masės (PG 3):	17,50	17,50
ex 0405 10	Sviestas, kurio riebalų kiekis sudaro 82 % masės (PG 6):		
	a) KN kodu 2106 90 98 klasifikuojamų prekių, kurių pieno riebalų kiekis sudaro 40 % masės, eksportas; b) eksportuojant kitas prekes.	38,58 37,70	38,58 37,70

(¹) Šiame priede nustatyti tarifai netaikomi eksportui į:

- trečiąsias šalis: Andorą, Šventąjį Sostą (Vatikano miesto valstybę), Lichtenšteiną, Jungtines Amerikos Valstijas ir 1972 m. liepos 22 d. Europos Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją.
- ES valstybių narių teritorijas, nepriklausančias Bendrijos muitų teritorijai: Seutą, Melilją, Livinjo ir Campione d'Italia administracinius vienetus, Helgolandą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro Respublikos teritorijos dalis, kurių Kipro Respublikos Vyriausybė faktiškai nekontroliuoja.
- Europos teritorijos, už kurių išorės santykius yra atsakinga valstybė narė ir kuri nepriklauso Bendrijos muitų teritorijai: Gibraltaras.
- paskirties vietos, numatytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 (OL L 186, 2009 7 17, p. 1) 33 straipsnio 1 dalyje, 41 straipsnio 1 dalyje ir 42 straipsnio 1 dalyje.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 21 d.

dėl valstybės pagalbos c 10/08 (ex NN 7/08), kurią Vokietija suteikė bankui *IKB Deutsche Industriebank AG* restruktūrizuoti

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6022)

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/775/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies 1 pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

paprašiusi suinteresuotųjų šalių pateikti savo pastabas pagal minėtus straipsnius ⁽¹⁾,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

- (1) Procedūra pradėta remiantis informacija, kurią 2007 m. rugpjūčio 3 d. pateikė Vokietija. Kelis kartus apsikeitus papildoma informacija Vokietija 2008 m. sausio 15 d. raštu pranešė apie priemones ir pareiškė, kad šios priemonės bet kuriuo atveju gali būti laikomos su bendrąja rinka suderinama sanavimo arba restruktūrizavimo pagalba.
- (2) 2008 m. vasario 27 d. raštu Komisija informavo Vokietiją apie sprendimą dėl šių priemonių pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą.
- (3) Komisijos sprendimas pradėti oficialią tyrimo procedūrą (toliau – sprendimas pradėti procedūrą) paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾. Komisija para-

gino suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas dėl pagalbos. Komisija iš trečiųjų šalių negavo jokių pastabų.

- (4) Pradėjus oficialią tyrimo procedūrą Vokietija 2008 m. kovo 27 d. pateikė pastabų dėl Komisijos argumentų ir, be informacijos, pateiktos 2008 m. sausio 15 ir 25 d., vasario 5 ir 25 d., kovo 3, 6, 11, 14, 20 ir 27 d., pateikė papildomos informacijos 2008 m. balandžio 3 ir 25 d., gegužės 7 ir 30 d., birželio 9 ir 27 d., liepos 25 d., rugpjūčio 4, 22 ir 26 d., rugsėjo 2, 3, 4, 5, 16, 18, 19 ir 25 d. bei spalio 14 d. Kartu su šia informacija Vokietija perdavė 68 įvairias sutartis ir dokumentus, kurie sudaro priemonių pagrindą. Be to, su Vokietija, pagalbos gavėju ir banku *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (toliau – KfW) surengta nemažai susitikimų ir pasitarimų telefonu.

2. PRIEMONIŲ APRAŠYMAS

2.1. Pagalbos gavėjas

- (5) Pagalbos gavėjas yra bankas *IKB Deutsche Industriebank AG* (toliau – IKB). IKB – tai į SDAX indeksą įtrauktas vidutinio dydžio privatusis Vokietijos bankas, kurio registruotoji būstinė yra Diuseldorfe. Pagrindinis akcininkas yra valstybinis bankas KfW, kuris prieš krizę valdė 38 % IKB akcijų. Be to, fondas *Stiftung Industrieforschung*, kuris nevykdo jokios aktyvios veiklos, valdė 12 % IKB akcijų; likusiomis 50 % akcijų buvo laisvai prekiaujama. Po planuoto kapitalo didinimo KfW valdomų IKB akcijų skaičius turėjo išaugti iki 91 %.

⁽¹⁾ OL C 76, 2008 3 27, p. 5.

⁽²⁾ Žr. 1 išnašą.

- (6) Pagrindinis IKB akcininkas KfW yra federacinis plėtos bankas, kurį valdo Vyriausybė (80 %) ir federacinės žemės (20 %). Jo balansinę vertę 2006 m. gruodžio 31 d. sudarė iš viso 360 mlrd. EUR, todėl jis priskiriamas prie dešimties didžiausių Vokietijos bankų. KfW yra viešosios teisės subjektas, kurio registruotoji būstinė yra Vokietijoje; jis remia Vokietijos, Europos ir kitų pasaulio šalių ekonomiką, visuomenę ir ekologiją. KfW užduotims priskirtina parama mažosioms ir vidutinėms įmonėms, gyvenamojo būsto finansavimo ir modernizavimo bei mokymo ir kvalifikacijos kėlimo skatinimas, savivaldybių infrastruktūros projektų finansavimas, eksporto ir projektų finansavimo skatinimas, parama besivystančioms ir pereinamojo laikotarpio šalims bei aplinkos ir klimato apsaugos skatinimas. KfW lėšų paramai daugiausia gauna iš kapitalo rinkos. Bankui nustatyta valstybės užduotis įtvirtinta įstatyme dėl KfW⁽³⁾. Vykdydamas valstybės užduotį KfW naudojami valstybės garantijos mechanizmu dėl atsakomybės už įstaigos funkcionavimą (vok. *Anstaltslast*).
- (7) Prieš restruktūrizaciją IKB veikla buvo išskirstyta į šias keturias veiklos sritis.

1. Verslo bankininkystė

Pagrindinė IKB veikla – tai ilgalaikio finansavimo teikimas vidutinėms įmonėms, kurių metinė apyvarta sudaro daugiau kaip 7,5 mln. EUR. Paskolų teikimas, nuosavo kapitalo finansavimas ir išperkamoji nuoma vidutinėms įmonėms visada sudarė verslo bankininkystės pagrindą, pirmenybę teikiant sandoriams šalies viduje. Nors IKB užimama verslo bankininkystės rinkos dalis sudaro tik 1 %, jis ilgalaikių paskolų vidutinėms įmonėms rinkos segmente užima 10 % rinkos dalį. Jo stiprioji pusė yra ilgalaikiai ryšiai su klientais. Tačiau dėl itin didelės konkurencijos pelno maržos nėra didelės. Todėl paskolų sandoriai [...] (*) ne tokie patrauklūs ir IKB su šiais nuolatinais klientais turi būtinai plėtoti kitą pelningą veiklą (pvz., struktūrizuotą finansavimą ar nekilnojamojo turto produktus) ir tam išnaudoti savo ilgamečius ryšius.

2. Struktūrizuotas finansavimas

Šią sritį daugiausia sudaro tokia veikla: vidutinių įmonių tiesioginių investicijų, projektų ir eksporto finansavimas, įmonių įsigijimo ir infrastruktūros finansavimas bei įmonių finansavimo struktūrų restruktūrizavimas ir paskolų rizikos perkėlimas trečiajai šaliai. IKB filialai svar-

biausiuose finansų centruose Londone, Liuksemburge, Madride, Milane, Niujorke ir Paryžiuje yra strategiškai patogiose vietose, todėl tinkamai prižiūri nacionalinį ir tarptautinį įmonių įsigijimo finansavimą. IKB padeda savo klientams optimizuoti visą jų įmonės finansavimą ir patraukliai parduoti paskolas. Vykdydama paskolų rizikos perkėlimą trečiajai šaliai IKB naudojami ir kreditavimo priemonėmis, kurias sukūrė kitos kredito įstaigos. Struktūrizuotas finansavimas labiausiai plėtojamas Vokietijoje, tačiau IKB aptarnauja ir Vokietijos įmones Vakarų Europoje.

Iš savo veiklos struktūrizuoto finansavimo srityje IKB gauna labai didelį pelną. Pradiniame restruktūrizacijos plane, kuriame dar nebuvo numatytos vėliau nustatytos kompensavimo priemonės, nuosavo kapitalo grąža šioje veiklos srityje sudarė apie [> 10] %.

3. Nekilnojamojo turto finansavimas

Apie [> 10] % IKB veiklos rinkoje skirta nekilnojamojamam turtui finansuoti. Šios veiklos srities pagrindą sudaro biurų, prekybos ir komercinės paskirties bei logistikos ir specializuotai valdomo nekilnojamojo turto finansavimas bei finansavimo paketai tose vietose, kuriose galima tikėtis ilgalaikiai nuomai ir pardavimui tinkamo nekilnojamojo turto. Tokiu atveju IKB bendradarbiauja su vidutinėmis įmonėmis, didžiosiomis įmonėmis, privačiais ir instituciniais investuotojais, projektų plėtotojais, valstybinėmis plėtos agentūromis ir fondų valdytojais. Projektams reikia ne mažiau kaip 5 mln. EUR finansavimo. IKB teikia visas nekilnojamojo turto investicijų paslaugas, jis taip pat kuria išsamias koncepcijas ir sprendimus naujų namų statybai, sanavimo ir pertvarkymo priemonėms. Nekilnojamojo turto finansavimo paslaugos teikiamos ne tik Vokietijoje, bet ir kitose Europos šalyse, pirmiausia Belgijoje, Prancūzijoje, Italijoje, Liuksemburge, Nyderlanduose, Ispanijoje ir Jungtinėje Karalystėje.

Pradiniame restruktūrizacijos plane, kuriame dar nebuvo numatytos vėliau nustatytos kompensavimo priemonės, šioje veiklos srityje nurodyta apie [> 5] % nuosavo kapitalo grąža.

4. Portfelio investicijos

Nuo šio šimtmečio pradžios IKB pradėjo plėsti investicijas į tarptautinius paskolų portfelius iš įvairių investicijų sričių. Plečiant investicijas siekta įvairinti rizikos profilį tiek regionų, tiek ūkio šakų atžvilgiu ir kartu padidinti pelną iš komisinių. Nebalansinėmis specialiosios paskirties bendrovėmis pašalinus kredito riziką buvo galima išlaisvinti kapitalą, todėl IKB galėjo investuoti į kitas turto klases, pavyzdžiui, vidutinių įmonių finansavimą arba paskolų portfelius. Iš paaikškinimų 10 ir kituose

⁽³⁾ 1948 m. spalio mėn. Vokietijos ekonomikos taryba priėmė įstatymą dėl KfW, kuris įsigaliojo 1948 m. lapkričio 18 d. 2003 m. rugpjūčio 15 d. Plėtos bankų pertvarkymo įstatymu („Förderbankenneustrukturierungsgesetz“) šis įstatymas iš dalies pakeistas, o paskutinį kartą iš dalies pakeistas 2006 m. spalio 31 d. įstatymu (9. *Zuständigkeitsanpassungsgesetz*) 173 straipsniu.

(*) Konfidenciali informacija.

punktuose matyti, kad IKB sunkumų priežastis yra didelės portfelio investicijos. Todėl IKB šiuo metu jau nutraukė šią veiklą.

- (8) 2006–2007 finansiniais metais skirtingose veiklos srityse pasiekta tokių rezultatų:

1 lentelė

Segmentų apžvalga

(Mln. EUR)		
	Veiklos pelnas	Paskolų kiekis
Verslo bankininkystė	92,8	16 065
Struktūrizuotas finansavimas	90,6	4 889
Nekilnojamoji turtas	23,2	7 870
Nuosavo kapitalo finansavimas	11,3	18 260
Pagrindinis/ Konsolidavimas	- 103	4 114
Iš viso	114,5	51 198

- (9) Prieš krizę IKB balansinė vertė 2006 m. gruodžio 31 d. siekė 49,1 mlrd. EUR, kuri, ją patikslinus atsižvelgiant į visą nebalansinę IKB veiklą, 2007 m. kovo 31 d. išaugo iki 63,5 mlrd. EUR.

2.2. IKB sunkumų priežastys

- (10) IKB sunkumai susiję su tebetrunkančia JAV antrinės būsto paskolų rinkos krize, dėl kurios IKB ir ypač viena iš jo specialiosios paskirties bendrovių *Rhineland Funding Capital Corporation* (toliau – *Rhineland*) susidūrė su didele rizika⁽⁴⁾. Dėl krizės atsirado likvidumo problema, kurią *Rhineland* (jei paprastai naudojami komerciniai popieriai

⁽⁴⁾ Specialusis investicinis fondas, taip pat vadinamas specialiosios paskirties bendrove (angl. *special purpose vehicle*) arba investavimo įmone (angl. *special investment vehicle* – SIV), yra labai specifiniu, tiksliai apibrėžtu ir laikinu tikslu steigiamas bendrovė (dažniausiai tam tikros rūšies ribotos atsakomybės bendrovė arba kai kuriais atvejais komanditinė ūkinė bendrija), daugiausia siekiant kompensuoti finansinę riziką (dažniausiai bankrotą, bet kartais ir tam tikrą su mokesčiais arba priežiūra susijusią riziką). SIV pasitelkiamos todėl, kad jos gali būti nebalansinės ir bankai jų neprivalo konsoliduoti. Tai leidžia bankams finansuoti kreditus žemesnėmis nei jų pačių palūkanomis (nes patys bankai pagal bankų priežiūros teisę privalo laikytis likvidumo koeficientų). Specialiosios paskirties bendrovė perfinansuoja investicijas į turtu užtikrintus vertybinius popierius (angl. *asset-backed securities*, toliau – ABS), skolindamasi pinigų trumpalaikiu turtu užtikrintų skolos vertybinių popierių rinkoje (komerciniai popieriai, angl. *commercial papers*). Komerciniai popieriai yra trumpalaikiai turtu neužtikrinti skolos vertybiniai popieriai, kuriuos didieji bankai ir didžiosios įmonės išleidžia pinigų rinkoje.

nebuvo visi parduodami) išsprendė panaudodama komercinių bankų suteiktas kredito linijas.

- (11) IKB suteikė *Rhineland* kelias likvidumo priemones, kurių vertė siekė apie 8,1 mlrd. EUR. *Rhineland* investavo į struktūrizuotus paskolų portfelius, su kuriais susijusi ir JAV antrinės būsto paskolų rinkos nekilnojamojo turto paskolų rizika, ir perfinansavo savo investicijas išleisdama trumpalaikiu turtu padengtus vertybinius popierius (angl. *commercial papers*, CP). Be *Rhineland* tiesiogiai suteiktų likvidumo priemonių IKB per vadinamąją *Havenrock* struktūrą *Rhineland* turtui netiesiogiai suteikė rizikos garantiją. IKB kylanti *Havenrock* struktūros visiško nemo-kumo rizika įvertinta 1,2 mlrd. EUR suma. Ir *Rhineland*, ir *Havenrock* suteiktos tiesioginės likvidumo priemonės buvo nebalansinės. IKB taip pat per investavimo įmonės *Rhine-bridge* (toliau – *Rhinebridge*) ir kitų rūšių investicinių portfelių (pvz., užstatu užtikrintų skolos išsipareigojimų, angl. *collateralised debt obligations*, CDO) antraeiles skolos priemonės tiesiogiai investavo į balansines portfelio investicijas (iš dalies antrinės būsto paskolų rinkos segmente). 2007 m. vasarą reitingų agentūra smarkiai nuvertino anksčiau gerai įvertintas *Rhineland* ir *Rhinebridge* struktūrizuoto portfelio dalis ir užstatu užtikrintus skolos išsipareigojimus.

- (12) Dėl besitęsiančios krizės JAV antrinių būsto paskolų hipotekos rinkoje ir tiesiogiai dėl reitingų agentūrų atlikto antrinių būsto paskolų turtu užtikrintų vertybinių popierių nuvertinimo tam tikri šiame rinkos segmente parduodami vertybiniai popieriai neteko vertės. Tai labiausiai taikytina specialiosios paskirties bendrovei *Rhineland*, kuriai kilo pavojus, kad jos investicinio portfelio nebebus galima perfinansuoti komercinių popierių rinkoje. Atsižvelgiant į nurimusią komercinių popierių rinką buvo tikėtina, kad *Rhineland* pasinaudos IKB suteiktomis 8,1 mlrd. EUR likvidumo priemonėmis, tačiau IKB balanse joms nebuvo numatytas atidėjimas. Be to, kitos balansinės portfelio investicijos, pavyzdžiui, *Rhinebridge*, buvo labai priklausomos nuo tikrosios vertės (angl. *fair value*) svyravimų, kurie turėjo būti apskaičiuojami pagal Tarptautinius finansinės atskaitomybės standartus (angl. *International Financial Reporting Standards*, toliau – IFRS).

- (13) IKB patyrė sunkumų dėl 18,3 mlrd. EUR vertės portfelio investicijų. Patikslintame 2006–2007 m. balanse nurodytos 18,3 mlrd. EUR vertės portfelio investicijos iš pradžių didžiąja dalimi nebuvo įtrauktos į balansą ir valdomos *Rhineland* bei tik nedidele dalimi nurodytos IKB balanse. Nebalansinę *Rhineland* turtą 2007 m. kovo 31 d. ir krizės metu sudarė 11,5 mlrd. EUR vertės turtas. Jo vertė dėl pardavimo ir patikslinimų pagal valiutos

kursą nuolat krito ir 2008 m. rugpjūčio mėn. sudarė 6,3 mlrd. EUR. Patikslintame 2006–2007 m. balanse balansinės portfelio investicijos sudarė 6,8 mlrd. EUR.

2.3. Priemonės

a) Pirmoji priemonė: rizikos garantija

(14) 2007 m. liepos 27 d. vienas Vokietijos bankas, kuris IKB suteikė kredito liniją, informavo Vokietijos bankų priežiūros instituciją (vok. *Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*, toliau – BaFin), kad uždarys šią liniją. Po to BaFin pranešė KfW, Finansų ministerijai ir kitoms suinteresuotosioms šalims, kad uždarys IKB ⁽⁵⁾, jei minėtos suinteresuotosios šalys neperims rizikos, kilusios dėl IKB veiklos *Rhineland*. Be to, paaiškėjo, kad IKB veikla antrinėje būsto paskolų rinkoje apima ne tik *Rhineland*, bet ir *Rhinebridge* bei kitas antrinės būsto paskolų rinkos portfelio investicijas.

(15) 2007 m. liepos 29 d. BaFin, Finansų ministerija, KfW ir trys didžiausios Vokietijos bankų asociacijos ⁽⁶⁾ susitarė, kad KfW, pasitarusi su BaFin, išikiš ir suteiks IKB rizikos garantiją. Bankų asociacijos pareiškė esančios pasirengusios priimti 30 % rizikos garantijos. Tai raštu patvirtinta 2007 m. rugpjūčio 16 d. KfW ir trijų bankų asociacijų susitarime.

(16) KfW pranešė, kad bus taikomos šios priemonės IKB mokumui užtikrinti:

— Nuo 2007 m. liepos 30 d. (pirmadienis) rizikos garantija, taikoma visoms IKB teisėms (mokesčiams) ir prievolėms, susijusioms su *Rhineland* suteiktomis 8,1 mlrd. EUR vertės likvidumo priemonėmis (ši suma pirmiausia dėl valiutos keitimo kurso pokyčių tuo metu sumažėjo iki 6,3 mlrd. EUR). 2007 m. liepos 29 d. buvo oficialiai perimtos su *Rhineland* suteiktomis likvidumo priemonėmis susijusios prievolės, šis perėmimas galioja iki struktūrizuotų paskolų portfelių termino pabaigos arba pardavimo ⁽⁷⁾. Tokiems portfeliams paprastai taikomas ilgesnis kaip penkerių metų terminas.

⁽⁵⁾ BaFin pranešė, kad ji taikys vadinamąjį „moratoriumą“; t. y. priemonės, kurios taikomos kilus nemokumo pavojui (plg. 1998 m. rugsėjo 9 d. Kredito operacijų įstatymo (*Gesetz über das Kreditwesen*) 46a straipsnį (BGBI. I, p. 2776), paskutinį kartą iš dalies pakeičta 2007 m. liepos 16 d. įstatymo 3 straipsniu (BGBI. I, p. 1330).

⁽⁶⁾ Vokietijos bankų asociacija (*Bundesverband deutscher Banken*, toliau – BdB), Vokietijos kooperatinių bankų asociacija (*Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken*, toliau – BVR) ir Vokietijos taupomųjų kasų ir žiro bankų asociacija (*Deutscher Sparkassen- und Giroverband*, toliau – DSGV).

⁽⁷⁾ Tokių portfelių paklausa šiuo metu nedidelė, todėl jų rinkos vertė smarkiai krito. Taigi pardavus portfelį būtų patirta didelių nuostolių.

— IKB apsauga nuo 1 mlrd. EUR dydžio nuostolių, susidaranti dėl *Rhinebridge* veiklos ir kitų balansinių antrinės būsto paskolų rinkos portfelio investicijų (jų bendra vertė – 6,8 mlrd. EUR).

(17) Iš pradžių Vokietija tikėtinus KfW ir bankų asociacijų teikiama rizikos garantija dengiamus IKB nuostolius įvertino iš viso 3,5 mlrd. EUR (*Rhineland* ir *Havenrock* – 2,5 mlrd. EUR, *Rhinebridge* ir kitos antrinės būsto paskolų rinkos portfelio investicijos – 1 mlrd. EUR) ⁽⁸⁾.

(18) Pradiniame 2007 m. liepos 29 d. susitarime KfW ir bankų asociacijos susitarė, kad tikėtini rizikos garantijos nuostoliai bus paskirstyti taip:

— iš esmės KfW prisiima 70 % tikėtinų nuostolių, tačiau *Rhineland* atveju rizika neribojama; t. y. nuostolius, kurie viršys 30 % bankų asociacijų indėlį (žr. toliau), visiškai prisiims KfW,

— bankų asociacijos prisiims 30 % tikėtinų nuostolių, tačiau jos dengs ne didesnę kaip 1 mlrd. EUR sumą.

(19) KfW ir bankų asociacijos pasiskirsto riziką iki ne didesnio kaip 1 mlrd. EUR išskolinimo bankų asociacijoms (žr. 18 konstatuojamąją dalį) neatsižvelgiant į tai, kurioje apsaugos srityje (*Rhineland*, *Rhinebridge* ar tiesioginės investicijos) susidaro nuostolių, tačiau pagal sutartą rizikos pasidalijimą suinteresuotųjų šalių indėlis yra lygiavertis.

(20) Trys bankų asociacijos ne tik sutiko teikti rizikos garantiją, bet ir pareiškė esančios pasirengusios paveikti savo narius, kad jie vėl atidarytų IKB kredito linijas, kurios buvo uždarytos kilus krizei.

(21) Be to, 2007 m. rugpjūčio 16 d. susitarime nurodoma, kad KfW, kaip bankų grupės lyderis, susitars dėl atitinkamo atlyginimo už apsaugos priemones ir imsis priemonių, kad būtų padengtos visos bankų asociacijų ir KfW išlaidos. Nors dėl išlaidų padengimo susitarta ir imtasi atitinkamų priemonių, atlyginimo klausimas nebuvo sprendžiamas, nes jį būtų buvę galima interpretuoti kaip [...], kuriam reikėtų [...] leidimo.

(22) Asociacijų prisiimta 30 % rizikos dalis paskirstyta taip:

⁽⁸⁾ Dar nesudarytame susitarime KfW siekia apriboti savo su *Rhinebridge* ir kitų antrinių būsto paskolų investicijomis susijusią visiško nemokumo riziką iki 1 mlrd. EUR.

- 50 % – Vokietijos bankų asociacijai (toliau – BdB),
- 16,7 % – Vokietijos kooperatinių bankų asociacijai (toliau – BVR),
- 33,3 % – Vokietijos taupomųjų kasų ir žiro bankų asociacijai (toliau – DSGV).
- (23) BdB prisiėmė 50 % dalį, nes IKB nemokumo atveju kiekvieno atskiro privačiojo kliento ar įmonės sąskaita būtų iki 30 % galimo garantinio nuosavo IKB kapitalo (2007 m. rugsėjo 26 d. – apie 662 mln. EUR vienam klientui) garantuojama privačiųjų bankų indėlių garantijos fondo⁽⁹⁾.
- b) Antroji priemonė: papildoma rizikos garantija
- (24) Atsižvelgiant į toliau blogėjančią finansų rinkų padėtį visiškai pasinaudota *Havenrock* struktūros IKB nuostolių rizikos garantija, tačiau ji pasirodė nepakankama. Prireikė papildomų nuostolių kompensavimo priemonių, kad būtų užtikrinta tolesnė IKB veikla. 2007 m. lapkričio 30 d. KfW ir bankų asociacijos laidavo už papildomą, kaip apskaičiuota, 350 mln. EUR (440 mln. USD) vertės riziką, susijusią su IKB kredito linijomis *Havenrock* struktūroje. Už 150 mln. EUR riziką laidavo KfW – iš jų 54,3 mln. EUR konvertuojamųjų vertybinių popierių pavidalu, kuriuos KfW 2008 m. vasario 14 d. (sandoris įsigaliojo 2008 m. vasario 28 d.) konvertavo į akcijas, kad padidintų savo valdomų IKB akcijų dalį iki 43 %. BdB prisiėmė 150 mln. EUR, o BVR ir DSGV – dar 50 mln. EUR riziką.
- c) Trečioji priemonė: kapitalo injekcija ir KfW paskola
- (25) 2008 m. vasario mėn. Vokietijos Vyriausybė nurodė KfW skirti IKB dar 2,3 mlrd. EUR.
- (26) 1,05 mlrd. EUR suteikti paskolų pavidalu, kurių grąžinimo netiesiogiai atsisakyta ir nustatyta *in bonis* sąlyga, pagal kurią IKB grąžins paskolas tuo atveju, jei kitais metais vėl gaus pelno. Šios priemonės buvo reikalingos siekiant atlikti kapitalo injekciją bankui ir neleisti, kad IKB pagrindinio kapitalo kvota būtų mažesnė už įstatymo nustatytą ribinę vertę.
- (27) Be to, BaFin pareikalavo iš KfW neriboto kapitalo didinimo garantijos. KfW pareiškė esąs pasirengęs užtikrinti papildomą finansavimą – 1,25 mlrd. EUR kapitalo injekciją. Dėl šio kapitalo didinimo iš esmės susitarta 2008 m. rugpjūčio mėn., tačiau faktiškai kapitalas gali būti padidintas tik Komisijai priėmus teigiamą sprendimą. Todėl kapitalas dar nepadidintas. Padidinus kapitalą KfW valdoma IKB akcinio kapitalo dalis būtų apie 90,8 %.
- (28) Trečiąją KfW priemonę Vokietijos Vyriausybė parėmė 1,2 mlrd. EUR suma, kurią ji skyrė KfW, o bankų asociacijos – 300 mln. EUR suma.
- d) Likvidumo suteikimas
- (29) Be to, KfW nuo 2008 m. sausio mėn. suteikė IKB iš viso [$> 2,5$] mlrd. EUR vertės likvidumo priemonių. Lėšos paskirstytos dviem struktūrinėms likvidumo priemonėms, kurių kiekvieną sudaro po [...] mlrd. EUR. Antroji 2008 m. sausio 24 d. struktūrinė likvidumo priemonė parengta *Euribor plus* esant nuo [< 50] iki [> 50] bazinių punktų su [> 100] % garantija. Pirmoji 2008 m. liepos 18 d. struktūrinė likvidumo priemonė parengta *Euribor plus* esant [> 100] bazinių punktų su [> 100] % garantija. Tokios didelės vertės užstatu užtikrintos kredito linijos turėjo užtikrinti, kad net blogiausio scenarijaus atveju garantijų pakaktų paskolai grąžinti.
- (30) Ir kiti bankai suteikė IKB likvidumo priemonių. [Vienas didelis JAV bankas] ir [kitas didelis JAV bankas] teikė IKB [$> 0,75$] mlrd. EUR vertės likvidumo priemonių kas mėnesį, *Euribor plus* esant nuo [< 100] iki [< 100] bazinių punktų su nuo [> 100] % iki [> 100] % garantija. Be to, IKB galėjo naudotis iki [> 250] mln. EUR vertės likvidumo linija, kurią [vienas Vokietijos valstybinis bankas] suteikė metams *Euribor plus* esant nuo [> 90] iki [> 100] bazinių punktų už garantijas nuo [> 100] % iki [> 100] %. Dar vieną likvidumo priemonę, kurios dydis siekė [> 500] mln. EUR, metams suteikė [kitas Vokietijos valstybinis bankas] *Euribor plus* esant [> 50] baziniams punktams už atitinkamą garantiją.

2.4. Nuostolių augimas restruktūrizavimo metu

- (31) Tikėtini nuostoliai, kurie turėjo būti dengiami nebalansinio *Rhineland* turto rizikos garantija, nuo iš pradžių apskaičiuotų 2,5 mlrd. EUR (blogiausio atvejo scenarijus) išaugo iki 7,0 mlrd. EUR⁽¹⁰⁾. Pagal 2007 m. liepos mėn. *Rhineland* suteiktą rizikos garantiją KfW, taikydamas *Rhineland* likvidumo priemones, prisiėmė visą nebalansinio turto riziką, t. y. jis perkėlė tą riziką į savo balansą. Šis veiksmas nedaro jokio poveikio bankų asociacijų prisiimtai atsakomybei už ne didesnę kaip 1 mlrd. EUR nuostolių sumą kitose srityse.
- (32) Be to, pirmąją priemone dengiami balansiniai 6,8 mlrd. EUR vertės portfelio investicijų nuostoliai iki 1 mlrd. EUR sumos. Balansinės investicijos 2008 m. pavasarį dėl valiutų kurso patikslinimo sumažėjo iki 6,31 mlrd. EUR. Taip pat 2008 m. pavasarį IKB bandė abu portfelius parduoti viešame aukcione. Dėl besitęsiančios kapitalo rinkos krizės portfelių nepavyko parduoti, nes siūlomos kainos buvo daug mažesnės už pardavimo kainas. Todėl

⁽⁹⁾ Indėlių garantijų fondas teikia garantijas visiems „nebankiniams indėliams“.

⁽¹⁰⁾ T. y. 5,8 mlrd. EUR tiesioginių *Rhineland* nuostolių ir 1,2 mlrd. EUR *Havenrock* nuostolių. Nebalansiniai portfeliai po patikslinimo įtraukti į 2006–2007 m. balansą.

IKB teko patikslinti šių portfelių balansinę vertę ir ją dar labiau sumažinti. Iki 2008 m. rugpjūčio mėn. IKB neteko [< 750] mln. EUR vertės turto. Be to, rinkoje pavyko parduoti turto, kurio nominalioji vertė sudarė 990 mln. EUR. Todėl likusių portfelių nominalioji vertė 2008 m. rugpjūčio mėn. sudarė [< 5] mlrd. EUR.

(33) Kad prieš galimą IKB pardavimą rugpjūčio mėn. būtų išspręsti visi klausimai, suteikta likusi rizikos garantija portfeliams IKB balanse: KfW pirma laiko skyrė likusius 360 mln. EUR. Oficialiai nuostolių dar nebuvo patirta, tačiau pagrindinio turto jau trūko. Todėl šitaip iki galo pasinaudota 1 mlrd. EUR garantija ir ją galima laikyti suteikta.

(34) Derybose su konkurso dalyviais likusios portfelio investicijos paskirstytos dviem struktūrizuotiems investiciniams portfeliams (SIP 1 ir SIP 2). SIP 1 iš esmės apima [tam tikrus vertybinius popierius], kurių nominalioji vertė yra [...] mlrd. EUR, o balansinė vertė – [> 1] mlrd. EUR⁽¹⁾. SIP 2 sudaro likę IKB [vertybiniai popieriai], kurių nominalioji vertė – [...] mlrd. EUR, o balansinė vertė – [> 1] mlrd. EUR.

(35) 2 lentelėje pateikiama portfelio investicijų pokyčių iki 2008 m. rugpjūčio mėn. pabaigos apžvalga. Susidarę ir planuoti nuostoliai, kaip apskaičiuota, sudaro apie 10,28 mlrd. EUR.

2 lentelė

Portfelio investicijos nuo 2007 m. kovo mėn. iki 2008 m. rugpjūčio mėn.

(mlrd. EUR)

	Patikslinta nominalioji vertė, 2007 m. kovas	Valiutos kurso patikslinimai	Pardavimas (nom. turto vertė)	Pardavimo nuostoliai (nom. pardavimo kainos vertė)	Patirti nuostoliai (nom. turto vertė)	Nominalioji vertė, 2008 m. rugpjūtis (IKB arba KfW)	Nusidėvėjimas	Balansinė vertė, 2008 m. rugpjūtis (IFRS)	Visi nuostoliai (patirti + planuoti nuostoliai)
Rhineland	11,5	3,7	[< 1]	—	[$< 0,5$]	[> 5] (KfW)	[> 3]	[$< 2,0$]	[$> 3,5$]
Havenrock	(1,2)	—	—	—	1,2	0	0	0	1,2
Iš viso balanse	6,81	0,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$< 0,75$]	[< 5] (IKB)	[$> 1,5$]	[> 2]	[$> 2,0$]
— SIP 1	nėra					[...] (IKB)	(...)	[> 1]	(...)
— SIP 2	nėra					[...] (IKB)	(...)	[> 1]	(...)
— Kita	6,81	0,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$> 0,5$]	0	0	0	[$> 0,5$]
Iš viso (1–3)	18,3	4,5	[< 2]	[$< 0,5$]	[$> 1,7$]	[$> 7,5$]	[$> 4,5$]	[$> 3,0$]	[$> 6,0$]

2.5. Pardavimas

(36) KfW valdomas IKB akcijas pradėjo parduoti 2008 m. sausio mėn. ir baigė – 2008 m. rugpjūčio 21 d. priėmusi sprendimą IKB parduoti bendrovei *Lone Star Funds VI Financial Holdings, L.P.* Dallas, JAV (toliau – *Lone Star*).

(37) Akcijos parduotos atlikus atviro, nediskriminuojančio ir skaidraus konkurso procedūrą. Po viešai paskelbto konkurso 2008 m. sausio mėn. pradžioje pirmajame etape susidomėjimą pareiškė [> 40] konkurso dalyvių (tarp jų Vokietijos ir tarptautiniai bankai bei finansiniai investuotojai). [> 20] konkurso dalyvių, pasirašę konfidencialumo deklaraciją, gavo informacinį memorandumą (sausio mėn. pabaigoje). [> 5] konkurso dalyviai pateikė pirmąjį pasiūlymą (vasario mėn. pabaigoje). [> 5]

konkurso dalyviams suteikta teisė susipažinti su konfidencialiais duomenimis. Iš viso [< 5] konkurso dalyviai pateikė konkretų pasiūlymą (gegužės mėn. viduryje).

(38) 2008 m. gegužės mėn. pabaigoje KfW paprašė trijų iš [< 5] konkurso dalyvių (finansinių ir strateginių investuotojų iš įvairių šalių) pateikti įpareigojantį pasiūlymą. Iš [< 5] konkurso dalyvių, kurie pateikė galiojantį pasiūlymą, palyginus [< 5] pasiūlymų ekonominį naudingumą, konkurso nugalėtoja paskelbta *Lone Star*, nes *Lone Star* pasiūlė didesnę grynąją kainą.

⁽¹⁾ IFRS balansinė vertė atspindi esamą portfelio turto rinkos vertę (angl. *mark to market*).

(39) IKB pardavimo struktūrą iš esmės sudaro apie [...] mln. EUR pardavimo kaina (už 90,8 % akcijų) ir finansinio investuotojo *Lone Star* išsipareigojimas investuoti į IKB [> 400] mln. EUR. Pasiūlymą *Lone Star* pateikė darydama prielaidą, kad bus atsisakyta *in bonis* sąlygos. Savo ruožtu *Lone Star* išsipareigojo finansuoti SIP 2 skiriant minėtą [> 400] mln. EUR sumą. Šiuo metu IKB svarsto galimybę SIP 2 turtą parduoti specialiosios paskirties bendrovei. KfW pareiškė esanti pasirengusi suteikti 775 mln. EUR paskolą SIP 2 perfinansuoti, kuri gražinama *Euribor plus* esant [> 80] bazinių punktų ir yra pirmaeilė, palyginti su *Lone Star* ir IKB kapitalo vekseliais (angl. *capital notes*), kurių vertė [> 200] mln. EUR, ir tarpiniais vekseliais (angl. *mezzanine notes*), kurių vertė [> 150] mln. EUR.

(40) KfW išigijo SIP 1 už 1 mlrd. EUR⁽¹²⁾. KfW prisiima riziką už pirmuosius 150 mln. EUR dydžio nuostolius, Vokietija suteikia garantiją dar 600 mln. EUR vertės rizikai padengti (nenumatytų nuostolių atveju)⁽¹³⁾, likusią 250 mln. EUR vertės riziką prisiima KfW. KfW įsitikinęs, kad į visus planuojamus portfelio nuostolius atsižvelgta nustatant pardavimo kainą, todėl, KfW nuomone, nebereikia imtis jokių papildomų priemonių.

(41) Be to, abi IKB suteiktos likvidumo priemonės, kurias suteikė KfW ir kurios siekė [> 2,5] mlrd. EUR, pratęstos ne ilgiau kaip iki [...] (iš pradžių jos turėjo nustoti galioti 2009 m. balandžio arba liepos mėn.). Sąlygos nežymiai iš dalies pakeistos. Pirmosios priemonės garantija sumažinta nuo [> 100] % iki [> 100] %, o palūkanų norma antrajai priemonei sumažinta nuo *Euribor plus* [> 100] bazinių punktų iki *Euribor plus* [> 100] bazinių punktų. KfW nuomone, šie pakeitimai pagrįsti, nes IKB padidino nuosavą kapitalą.

(42) Be to, pirkimo ir pardavimo sutartyje nėra nustatyta jokių specialių pardavimo sąlygų, išskyrus atleidimo nuo atsakomybės sąlygą (*Haftungsfreistellungsklausel*), pagal kurią taikoma išimtis [tam tikromis aplinkybėmis], kurių finansinis poveikis yra iki [...] EUR. Tai ypač taikoma [...]. Nors šiuo atveju tai susiję su [...], kuris būtų iki [...] EUR, rizika, [...], Vokietijos nuomone, yra labai maža, nes IKB likus mėnesiui iki finansų krizės dėl labai gerų veiklos rezultatų pagal Vokietijos bankų reitingą užėmė antrąją vietą, o bankas, vertinant [...], remiantis turima informacija, nenukrypo nuo įprastos verslo praktikos.

⁽¹²⁾ *Lone Star* nebuvo pasirengusi perimti šio turto, nes tariamai neturėjo pakankamai laiko, kad išsamiai įvertintų atitinkamą turtą ir su juo susijusią riziką.

⁽¹³⁾ Vokietija paprašė eksperto patvirtinti, kad ši valstybės garantija, kurios vertė – 600 mln. EUR, yra skirta tik nenumatytiems nuostoliams.

Kadangi, viena vertus, tikimybė, kad kils [...], yra labai maža, tačiau, antra vertus, [...] poveikis [...] galėtų būti didelis, sunku įvertinti tokį [...]. Vokietija teigia, kad sudarant išsigijimo sandorį tokią [...] riziką paprastai prisiima buvęs savininkas. Todėl KfW šios rizikos nuo pat pradžių nesiejo su pardavimu. Kadangi faktiškai mažai tikėtina, kad kils tokia rizika, IKB savo apskaitoje nenumatė jokių atidėjinių galimiems reikalavimams.

2.6. Pagalbos priemonės

3 lentelė

IKB pagalbos priemonės restruktūrizavimo metu

Nr.	Priemonė	Nominalioji vertė (mlrd. EUR)
1	Rizikos garantija (<i>Rhineland</i> – 5,8 mlrd. EUR; <i>Havenrock</i> – 0,85 mlrd. EUR; balansinis turtas – 1 mlrd. EUR.	apie 7,65 (iš jų 1,00 – iš bankų asociacijų)
2	Papildoma rizikos garantija (350 mln. EUR papildomų nuostolių garantija – <i>Havenrock</i>)	0,35 (iš jų 0,20 – iš bankų asociacijų)
3	Kapitalo didinimas ir negražinama paskola (balansinio turto nusidėvėjimo padengimas)	2,30 (iš jų 0,30 – iš bankų asociacijų)
4	Likvidumo priemonė	[> 2,5]
5	IKB akcijų pardavimas	[...]
5.1	Pirmaeilė paskola SIP 2 perfinansuoti	0,78
5.2	SIP 1 perkėlimas į KfW	1,00
5.3	Atleidimo nuo atsakomybės sąlyga [...]	(...)
Iš viso		[> 15]

2.7. Restruktūrizavimo planas

(43) Vokietija pateikė kelias atnaujinto IKB restruktūrizavimo plano redakcijas. 2007 m. rugpjūčio mėn. dokumentuose aprašytos priemonės, skirtos bankų krizei įveikti ir ateities problemoms išvengti. Vos suteikus pirmąją priemonę IKB pateikė užsakymą bendrovei *PriceWaterhouseCoopers* (PWC) išanalizuoti tuometę padėtį. Remdamasis šiuo tyrimu IKB 2007 m. rugsėjo 3 d. paskelbė, kad pasitrauks iš tarptautinių struktūrizuotų investicijų rinkos.

- (44) Vėliau IKB atnaujino planą ir buvo parduota *Lone Star*. *Lone Star* pateikė IKB sanavimo koncepciją, kurią iki 2008 m. rugsėjo 25 d. auditavo audito bendrovė KPMG. Sanavimo koncepcijoje pateikta IKB svarbių pagrindinių rinkų apžvalga, aiškinamos krizės priežastys, analizuojamos problemos ir siūlomos priemonės toms problemoms spręsti. Šia koncepcija siekiama, viena vertus, per trumpą laiką stabilizuoti finansinę banko padėtį užtikrinant reikalaujamą likvidumą ir, antra vertus, atkurti ilgalaikį gyvybingumą sumažinant rizikingą turtą ir daugiausia dėmesio skiriant pagrindinei veiklai. Ilguoju laikotarpiu sanavimo koncepcijoje numatoma, kad IKB susitelks į verslo bankininkystę, skirtą vidutinėms įmonėms, ir kad bus išlaikytas tik verslo bankininkystės veiklai vykdyti būtinas struktūrizuotas finansavimas.
- (45) Sanavimo koncepcijoje patvirtinama, kad atsisakoma portfelio investicijų sandorių, kuriuos sudarinėti IKB buvo nusprendęs tuoj po krizės.
- (46) Be to, diskusijose su Komisija IKB sutiko nekilnojamojo turto finansavimo veiklos nutraukimą laikyti kompensavimo priemone. Tai reiškia, kad IKB nuo 2008 m. pabaigos nesudarins naujų nekilnojamojo turto finansavimo sandorių ir greitai atsisakys turimo turto (kredito linijų negalima nedelsiant nutraukti), o restruktūrizavimo laikotarpio pabaigoje, t. y. 2011 m. rugsėjo 30 d., turi būti atsisakyta ne mažiau kaip 60 % turto ir IKB turi parduoti pavaldžiąsias bendroves *IKB Immobilien Management GmbH*, *IKB Projektentwicklungs GmbH Co. KG* ir *IKB Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft mbH* ⁽¹⁴⁾. Likęs [< 3 mlrd.] mlrd. EUR vertės portfelis bus likviduotas pasibaigus su likusiu turtu susijusių įsipareigojimų įvykdymo terminui. Visiškai išpardavus turtą bus galima sumažinti paskolų dydį nekilnojamojo turto srityje 4,9 mlrd. EUR.
- (47) Be to, Vokietija pasiūlė, kad IKB atsisakytų kelių IKB pavaldžiųjų bendrovių (tai būtų laikoma kompensavimo priemone):
- *IKB International S.A.* Liuksemburge bus aktyviai uždaryta iki 2011 m. rugsėjo 30 d. ⁽¹⁵⁾; ši bendrovė, kurios balansinę vertę sudarė apie [< 10] mlrd. EUR, buvo svarbi kapitalo rinkos dalyvė. Nuo 2009 m. kovo 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių. Visi sandoriai, kurie svarbūs pirmajam arba antrajam ramsčiui, bus sudaromi IKB centrinėje būstinėje Diuseldorfe ⁽¹⁶⁾.
 - *IKB Capital Corporaton* Niujorke, kurios balansinę vertę sudaro [< 2] mlrd. EUR, veikė JAV struktūrizuoto finansavimo srityje. Ji bus aktyviai uždaryta iki 2011 m. rugsėjo 30 d. Nuo 2008 m. gruodžio 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių.
 - Be to, IKB AG atsisakys filialo Amsterdame; tenykštis filialas, kurio kredito apimtis sudarė [< 500] mln. EUR, specializavosi MVĮ finansavimo ir nekilnojamojo turto sandorių srityje. Jis bus aktyviai uždarytas iki 2010 m. kovo 30 d. Nuo 2008 m. gruodžio 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių.
 - 50 % valdomų *Movesta Lease and Finance GmbH* akcijų, kurių dabartinę balansinę vertę sudarė [< 500] mln. EUR, bus parduota iki 2011 m. rugsėjo 30 d.
 - Be to, IKB atsisakys tam tikro nestrateginio 1,7 mlrd. EUR (2007 m. kovo 31 d. balansinė vertė) vertės turto. Jis bus aktyviai likviduotas iki 2011 m. rugsėjo 30 d.
- (48) Tačiau atsižvelgdama į įtemptą padėtį rinkoje Vokietija išsiderėjo persvarstymo sąlygą, kuria IKB suteikiama galimybė esant nenumatytoms aplinkybėms, ypač tebesitęsiant kapitalo rinkos krizei arba tuo atveju, jei parduoti tam tikro turto neįmanoma, iš dalies pakeisti priemonę arba pakeisti ją kita, arba pratęsti terminą, jei toks sprendimas tinkamai pagrįstas ir Komisija neprieštarauja.
- (49) Be to, Vokietija įsipareigojo užtikrinti, kad bendras IKB balansas iki 2011 m. rugsėjo 30 d. sudarys ne daugiau kaip 33,5 mlrd. EUR ⁽¹⁷⁾; tai reiškia, kad balansas bus sumažintas 47,2 %, palyginti su 2007 m. kovo mėn. patikslintame balanse nurodyta 63,5 mlrd. EUR suma. Vokietija nustatė tokią kompensavimo priemonių įgyvendinimo ir portfelio investicijų veiklos atsisakymo tvarką.

⁽¹⁴⁾ Jei tam tikrų (specialiosios paskirties) bendrovių ar tų bendrovių akcijų nekilnojamojo turto finansavimo verslo segmente pardavimu bus padarytas papildomas neigiamas poveikis IKB ir kitiems akcininkams dėl mokesčių registravimo įstatymo (*Grunderwerbssteuergesetz*) nuostatų ir susitarimų su verslo partneriais išlaikyti apie 5,2 % akcijų iki projekto pabaigos, galima išlaikyti iki 5,2 % atitinkamų bendrovių akcijų ir toliau tęsti su jomis tiesiogiai susijusių skolų finansavimą po 2011 m. rugsėjo 30 d.

⁽¹⁵⁾ Aktyvus uždarymas reiškia: a) pardavimą arba kitokią specialią veiklą, kuria kuriamas likvidumas, b) ekonominės veiklos sustabdymą, įskaitant turimų sutarčių nepratęsimą, išskyrus jau prisiimtus sutartinius įsipareigojimus.

⁽¹⁶⁾ Dalis dabartinės veiklos Liuksemburge (ypač [...]) yra būtina verslo klientų poreikiams tenkinti.

⁽¹⁷⁾ Vokietija patvirtino, kad laikantis IKB taikomų IFRS apskaitos taisyklių į IKB balansą bus įtraukta visa veikla, kuri ekonominiu požiūriu priskirtina IKB.

4 lentelė

Mažinimo priemonės

(mlrd. EUR)			
Nr.	Priemonė	2007 m. kovo 31 d. aktyvai	2011 m. rugsėjo 30 d. aktyvai
	Likęs turtas pagrindinėje veikloje	[< 35,0]	[< 35,0]
Gyvybingumo atkūrimo priemonės			
	Portfelio investicijų atsisakymas	18,30	0,00
Kompensavimo priemonės			
1	Nekilnojamojo turto finansavimas	4,90	[< 3,0]
2	IKB International S.A., Liuksemburgas	[< 10,0]	0,00
3	IKB Capital Corporation, Niujorkas	[< 2,0]	0,00
4	Amsterdam AG	[< 0,5]	0,00
5	Nestrateginio turto pardavimas	1,70	0,00
6	50 % Movesta akcijų pardavimas	[< 0,5]	0,00
	Tarpinė suma: neįgyvendintos kompensavimo priemonės (tarpinė suma: įgyvendintos kompensavimo priemonės)	[> 15,0] (0)	[< 3,0] ([> 12,0])
	Iš naujo plečiama tam tikra veikla, kuri iki šiol vykdyta Liuksemburge)	—	[> 2,0]
	Bendras balansas be augimo	63,50	(...)
	Didžiausias balansas	33,50	33,50
	Likusi marža naujai veiklai	—	(...)

(50) Be to, sanavimo koncepcijoje nurodoma, kad IKB, kurios *Fitch* reitingo agentūros reitingas nukrito nuo A + iki BBB-, tuometėmis rinkos sąlygomis patiria finansavimo sunkumų. Apskaičiuota, kad didžiausias likvidumo poreikis iki restruktūrizavimo laikotarpio pabaigos sudaro [> 10 mlrd.] EUR. Šis trūkumas turi būti padengtas didinant kapitalą, pratęsiant KfW likvidumo priemones ir taikant turto perfinansavimą. Likvidumo deficito dalis panaikinama sumažinus naują veiklą.

(51) Be to, sanavimo plane numatytos planavimo priemonės būsiamiems banko rezultatams pagal optimistinį, bazinį ir pesimistinį scenarijų. Remiantis šiomis prielaidomis, pagal bazinį scenarijų IKB galėtų restruktūrizavimo laikotarpio pabaigoje 2011 m. rugsėjo mėn. nuosavo kapitalo grąža būtų [...] %. Ikimokestinis pelnas sudarytų [...] mln. EUR, o visu etatu dirbtų [...] darbuotojai. Pirmojo lygio (*Tier 1*) kapitalo koeficientas padidėtų iki [...] %, o išlaidų ir pajamų santykis (angl. *cost income ratio*) nukristų iki [...] %.

(52) Be to, Vokietija perdavė informaciją apie restruktūrizavimo sąnaudas, kurias galima išskaidyti taip: sąnaudos, susijusios su portfelio investicijomis, kurios sudaro [> 6] mlrd. EUR (*Rhineland* – 5,8 mlrd. EUR, *Havenrock* – 1,2 mlrd. EUR), ir balansinėmis portfelio investicijomis ([...] mlrd. EUR)⁽¹⁸⁾, tikrosios restruktūrizavimo sąnaudos (įskaitant rizikos garantiją, portfelio valdymo nutraukimo sąnaudas ir administravimo sąnaudas – apie [> 0,25] mlrd. EUR), apie [> 1] mlrd. EUR kapitalo nuostoliai, sąnaudos, susidariusios sumažinus veiklos sritis: tos veiklos sritys jau iš dalies sumažintos ir iš dalies ketinama jas mažinti pratęsiant turimas [> 1] mlrd. EUR vertės sutartis, ir [...] mlrd. EUR⁽¹⁹⁾ [...]. Todėl Vokietija apskaičiavo, kad IKB restruktūrizavimo sąnaudos iš viso bus apie [> 15] mlrd. EUR.

3. OFICIALI TYRIMO PROCEDŪRA

(53) Sprendime pradėti procedūrą Komisija išreiškė abejonę, ar KfW suteiktos priemonės IKB atitinka rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančiam investuotojui keliamus reikalavimus, nes su priemonėmis susijusi KfW rizika buvo neribota, nors bankų asociacijos apribojo savo indėlių į rizikos garantiją, o kiti IKB akcininkai apskritai neįnešė jokio indėlio.

(54) Be to, Komisija tuo metu abejojo, ar priemonės galima laikyti suderinamomis su bendrąja rinka pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalį. Komisijos nuomone, priemonės negali būti laikomos su bendrąja rinka suderinama pagalba, skirta kurios nors valstybės narės dideliems ekonomikos sutrikimams atitaistyti, kaip apibrėžta EB

⁽¹⁸⁾ Atitinka visų balansinių investicijų sumą (po valiutos kursų patikslinimo), kuri sudaro 6,0 mlrd. EUR, atėmus 0,545 mlrd. EUR pardavimą ir 1 mlrd. EUR už SIP 1 perkėlimą bei 1,2 mlrd. EUR už SIP 2 perkėlimą.

⁽¹⁹⁾ Tai [...] suma, kuri sudaro [...] mlrd. EUR, pridėjus [...] mlrd. EUR vertės [...] sumą iš aktyviai uždarytų veiklos sričių.

sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punkte. Be to, Komisijos nuomone, nebuvo pagrindo laikyti šių priemonių sana-
vimo pagalba, nes šios priemonės nebuvo laikinos. Tuo
metu nebuvo įvykdytos visos Bendrijos gairėse dėl vals-
tybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti
ir restruktūrizuoti (toliau – gairės) ⁽²⁰⁾ nurodytos sąlygos.

4. VOKIETIJOS PASTABOS DĖL SPRENDIMO PRADĖTI PROCEDŪRĄ

(55) Vokietija laikosi savo pradinės nuomonės, kad šios prie-
monės nelaikytinos valstybės pagalba, nes jos atitinka
rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančiam investuotojui
keliamus reikalavimus. Intervencija buvo pagrįsta rinkos
ekonomikos sąlygomis veikiančio investuotojo poreikiais,
nes IKB nemokumo atveju KfW patirtų daugiau sąnaudų
nei skirdama pagalbos priemones IKB restruktūrizavimui.
Todėl Vokietija pabrėžia, kad atitinkamos jos investicijų
grąžos klausimas nėra svarbus. Be to, tyrimas, ar buvo
laikomasi rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančiam
investuotojui keliamų reikalavimų, turi būti atliktas *ex
ante*.

(56) Vertinant pirmąją priemonę, Vokietijos nuomone, reikėjo
atsižvelgti tik į nuostolius, įvertintus iš pradžių, t. y. 3,5
mlrd. EUR vertės nuostolius pagal pesimistinį scenarijų ir
[< 2,5] mlrd. EUR vertės nuostolius pagal bazinį scena-
rijų. Vokietija teigia, kad rinkos ekonomikos sąlygomis
veikiantis investuotojas atsižvelgtų į tiesiogines sąnaudas,
susidarančias dėl IKB nemokumo, t. y. šiuo atveju 1,5
mlrd. EUR, kurios susidarytų dėl pastangų išsaugoti
apie 620 mln. EUR ⁽²¹⁾ IKB buhalterinę vertę (pagal
Vokietijos apskaitos taisykles) ir nurašius apie 850 mln.
EUR vertės paskolas, kurias IKB teikė trečiosioms šalims
vykdydamas KfW rėmimo veiklą ⁽²²⁾. Be to, dėl IKB
nemokumo tektų nurašyti papildomas rėmimo veiklos
paskolas, kurių dydis siektų ne mažiau kaip 1,1 mlrd.
EUR, todėl išaugtų perfinansavimo sąnaudos. Galiausiai,
nukentėtų ir gera KfW reputacija.

(57) Vokietija taip pat tvirtina, kad net jei pagalbos priemonės
būtų laikomos valstybės pagalba, pagalba turėtų būti
sumažinta tiek, kiek nuostolių nemokumo atveju patirtų
KfW.

(58) Dėl antrosios priemonės Vokietija nurodo, kad ji tik
papildo pirmąją priemonę ir kad ją daugiausia finansavo

bankų asociacijos. Atsižvelgiant į sprendimą *Alitalia*
byloje darytina prielaida, „kad investavimas pasinaudojant
visuomeninėmis lėšomis turi būti laikomas atitinkančiu
rinkos ekonomikos investuotojo principą ir nebūti
laikomas valstybės pagalba, taip pat jeigu buvo investuota
tuo pačiu metu, kai ir privatūs investuotojai panašiomis
sąlygomis įnešė žymią kapitalo dalį“ ⁽²³⁾.

(59) Vokietija neginčija, kad trečioji priemonė laikytina vals-
tybės pagalba.

(60) Taip pat parduodant IKB, Vokietijos nuomone, nėra
suteikta valstybės pagalba, nes KfW veikė kaip rinkos
ekonomikos sąlygomis veikiantis pardavėjas. Pirkimo
kaina sutarta po derybų su įvairiais galimais pirkėjais,
todėl ji atitinka rinkos sąlygas. Papildomos priemonės
buvo būtinos siekiant parduoti banką ir jų imtasi atsiž-
velgiant į rinkos sąlygas.

(61) Tai pirmiausia taikoma SIP 1, kuris buvo parduotas KfW
už kainą, kuri buvo [< 10] % mažesnė už IFRS buhalter-
inę vertę. Ši kaina iš tiesų geresnė už pardavimo kainą,
kurią išsiderėjo *Lone Star* už SIP 2 ([> 10] % mažiau),
tačiau reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad SIP 2, skirtingai
nei SIP 1, pirmiausia sudarė [...]. Todėl Vokietija teigia,
kad KfW galės nepatirdama nuostolių parduoti portfelį
arba išlaikyti jį iki galutinio termino. Be to, jei KfW
norėjo parduoti SIP 1, jam reikėjo jo savininko, Vokie-
tijos Federacinės Respublikos, pagalbos, nes jis [...]; ši
problema išspręsta suteikus valstybės garantiją siekiant
išvengti, kad KfW nereikėtų prisiimti apie [...] mln.
EUR nuosavo kapitalo vertės išpareigojimų ([...]).
Antra, KfW indėlis į SIP 2 taip pat pagrįstas rinkos
ekonomika, nes dėl paskolos pirmaeilškumo prisiimama
rizika buvo mažesnė, o kompensacija (*Euribor plus* [> 80]
bazinių punktų), kurios orientacinės rinkos vertės nurodė
Vokietija, buvo didelė. Faktas, kad KfW turėjo prisiimti
[...] EUR bylinėjimosi riziką (sudaryti rezervą) už [...],
būdingas toms byloms, kurių atveju tokia rizika yra nedi-
delė, tačiau susijusi su didelėmis sumomis, todėl paskuti-
niame derybų etape visos suinteresuotosios šalys iškėlė
tokią sąlygą.

(62) Jei Komisija manytų, kad šios priemonės susijusios su
valstybės pagalba, Vokietija atsakytų, kad ši pagalba bet
kuriuo atveju laikytina restruktūrizavimo pagalba, kuri
suderinama su bendrąja rinka. Veiklos sritys, kuri sukėlė
bankui sunkumų, atsakytą ir bankas nuo šiol didžiausią
dėmesį skirs savo pagrindinei veiklai.

⁽²⁰⁾ OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

⁽²¹⁾ Ši vertė buvo mažesnė už IKB vertę vertybinių popierių biržoje ir
netgi mažesnė už 2007 m. liepos 27 d. vertę vertybinių popierių
biržoje.

⁽²²⁾ Tai atitinka [> 15] % nemokumo riziką visų paskolų, kurias IKB
suteikė KfW vardu, atveju. Tačiau daroma prielaida, kad šios
paskolos IKB nemokumo atveju iš dalies būtų neteikiamos, o tai
netiesiogiai padarytų neigiamą poveikį KfW.

⁽²³⁾ Plg. bylos T-296/97, Rink. 2000, II- 3871, 81 punktą.

- (63) Be to, Vokietija išpareigojo imtis visų 46 konstatuojamojoje dalyje minėtų priemonių.
- (64) Vokietija taip pat teigia, kad bankas į restruktūrizavimą įneša didelį indėlį (ne mažiau kaip [> 10] mlrd. EUR). Vokietija kelis kartus pakeitė savo pateiktus duomenis šiuo klausimu ir galiausiai apskaičiavo nuosavą indėlį kaip visų įnašų į restruktūrizavimą, kurių atveju nebuvo teikta pagalba, naujos veiklos sumažinimo ir pajamų iš pardavimo atėmus nuostolius sumą. Apskaičiuota, kad grynosios pajamos iš pardavimo siekia [> 5] mlrd. EUR; šiuo atveju atsižvelgta į restruktūrizavimo laikotarpio parduotiną turtą atėmus [...], likusią veiklą Liuksemburge ir kai kurias portfelio investicijas Liuksemburge. Konkrečiai Vokietija apskaičiavo [...] mlrd. EUR už nekilnojamojo turto verslą, [...] mlrd. EUR už Liuksemburgo pavaldžiąją bendrovę, [...] mlrd. EUR už Niujorko pavaldžiąją bendrovę, [...] mln. EUR už Amsterdamo pavaldžiąją bendrovę, [...] mlrd. EUR už *Movesta* ir [...] mlrd. EUR už kitą nestrateginį turtą.

5. PAGALBOS PRIEMONIŲ VERTINIMAS

5.1. Pagalba

- (65) Komisija iš pradžių tiria, ar priemonės laikytinos valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje. Remiantis šia dalimi, valstybės pagalba yra valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti tiek, kiek ji daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.

a) Rizikos garantija ir kapitalo didinimas (1–3 priemonės)

- (66) Komisija laikosi savo sprendime pradėti procedūrą išreikštos nuomonės, kad nė vienos iš šių trijų finansinių priemonių nesuimtų rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas, todėl jos visos laikytinos valstybės pagalba. Kadangi IKB veikia kitose šalyse ir tarptautiniu lygiu, neginčytina, kad bet koks pranašumas, sukurtas skyrus valstybinius išteklius, padarytų neigiamą poveikį konkurencijai bankų sektoriuje ir darytų įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai⁽²⁴⁾.
- (67) Komisija atsižvelgia į Vokietijos argumentą, kad aptariamoms priemonėms nesuteiktą IKB pranašumo, nes KfW veikė tik kaip savininkas ir todėl kaip privatusis investuotojas; tačiau Vokietija neginčija, kad KfW yra valstybei priklausantis bankas, vykdamas viešąsias užduotis, ir

KfW veikla priskirtina valstybei. Vokietijai pripažinus, kad Finansų ministerija ne tik dalyvavo valdybos posėdžiuose, kurie buvo susiję su visais 2007 m. liepos 27–29 d. savaitgalį priimtais sprendimais, bet ir priimant sprendimą pirmininkavo, iš esmės Vokietija patvirtina, kad KfW sprendimai priskirtini valstybei⁽²⁵⁾.

- (68) Todėl Komisija savo tyrime didžiausią dėmesį skyrė klausimui, ar IKB dėl KfW įsikišimo suteikta pranašumo, kurio jam irgi būtų suteikęs tomis pačiomis aplinkybėmis rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas. Komisija teigia, kad remiantis išankstiniais skaičiavimais IKB rizikos garantija pagal blogiausią scenarijų būtų kompensuota iš viso 2,5 mlrd. EUR nuostolių. Kaip ir panašiose bylose⁽²⁶⁾ Komisija šiuo atveju daro prielaidą, kad tokioje neaiškioje padėtyje privatusis investuotojas, planuodamas tikėtinus nuostolius, būtų rėmęs blogiausiu scenarijumi, o ne baziniu scenarijumi. Be to, reikia pabrėžti, kad KfW neatmetė galimybes, kad jo išpareigojimai galėjo išaugti iki 8,1 mlrd. EUR.

- (69) Neteisinga teigti, kad KfW ir Vokietijai priemonės būtų kainavusios mažiau už IKB likvidavimą⁽²⁷⁾; šis teiginys neteisingas net ir tuo atveju, jei būtų remiamasi *ex ante* padėties vertinimu tuo metu, kai buvo priimtas sprendimas⁽²⁸⁾. Komisija negali patvirtinti visų Vokietijos pateiktų likvidavimo sąnaudų. NET jei IKB buhalterinė vertė iš tiesų siekė 620 mln. EUR, Komisija jau sprendime pradėti procedūrą atkreipė dėmesį į tai, kad IKB akcijų kursas dar prieš KfW įsikišimą buvo labai kritęs, todėl labai tikėtina, kad KfW valdomų IKB akcijų vertė

⁽²⁴⁾ Komisijos sprendimas 2008/263/EB byloje C 50/06, BAWAG, 127 konstatuojamoji dalis (OL L 83, 2008 3 26, p. 7).

⁽²⁵⁾ Pagal įprastą praktiką tokį priskyrimą lemia keli rodikliai, susiję su specifinėmis šio atvejo aplinkybėmis ir sąlygomis, kuriomis imtasi šios priemonės. Pavyzdžiui, taip atsitinka, jei stebėtojų taryba ir valstybė yra susiję glaudžiais asmeniniais ryšiais. Plg. 2008 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimą byloje C 9/08, *Sachsen LB*, dar nepaskelbtas. Taip pat Komisijos sprendime 2001/695/EB byloje C 1/2000 *Holzmann*, 20 konstatuojamoji dalis (OL L 248, 2001 9 18, p. 46), ir 2003 m. sausio 17 d. Komisijos sprendime byloje NN 115/02, *MobilCiom* (OL C 80, 2003 4 3, p. 5), dėl priskyrimo nebuvo abejojama.

⁽²⁶⁾ Plg. 2008 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimą byloje C 9/08, *Sachsen LB*, dar nepaskelbtas, 72 konstatuojamoji dalis. Ši išvada taip pat atitiko byloje dėl valstybės pagalbos *Bankgesellschaft Berlin* išreikštą nuomonę; žr. Komisijos sprendimą 2005/345/EB byloje C 28/2002, *Bankgesellschaft Berlin*, 140 konstatuojamoji dalis (OL L 116, 2005 5 4, p. 1).

⁽²⁷⁾ Šis kriterijus atitinka nusistovėjusią Komisijos teisės praktiką; plg. sujungtas bylas T-129/95, T-2/96 ir T-97/96, *Neue Maxhütte Stahlwerke*, Rink. 1999, II-17, 124 punktas. Tačiau nemokumo sąnaudas paprastai sunku apskaičiuoti, o skaičiavimai nėra patikimi, pavyzdžiui, žr. Komisijos sprendimą 2005/345/EB byloje C 28/02, *Bankgesellschaft Berlin*, 163 ir kt. konstatuojamosios dalys bei. Komisijos sprendimą 2008/263/EB byloje C 50/06, BAWAG, 166 konstatuojamoji dalis.

⁽²⁸⁾ Sujungtos bylos T-129/95, T-2/96 ir T-97/96, *Neue Maxhütte Stahlwerke*, Rink. 1999, II-17, 121 punktas.

įsikišimo metu neatitiko šios buhalterinės vertės. Be to, Komisija sprendime pradėti procedūrą abejojo, ar būtų realu, kad vykdant rėmimo veiklą suteiktos paskolos sukeltų apie [> 15] % nemokumo riziką. Vokietija nepateikė pakankamai pagrįstų įrodymų, kurie patvirtintų KfW atliktų skaičiavimų patikimumą.

(70) Komisijos nuomone, nepakankamai pagrįsti yra ir minėti gresiantys netiesioginiai nuostoliai dėl visuotinės bankų krizės, nes jie, kaip paaiškinta sprendime pradėti procedūrą, pagrįsti vien hipotezėmis. Be to, Komisija laikosi nuomonės, kad struktūrizuotas finansavimas vykdant rėmimo veiklą priskiriamas prie KfW viešųjų užduočių ir nėra KfW, kaip įprasto banko, funkcija. Todėl nuostolių iš šios veiklos negalima laikyti sąnaudomis, į kurias būtų atsižvelgęs ir rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas⁽²⁹⁾.

(71) Esminis Komisijos argumentas tebėra tas, kad taikant rizikos garantiją apskaičiuoti nuostoliai *de facto* nebuvo apriboti 2,5 mlrd. EUR suma, o galėjo būti neribotai didinami. NET jei būtų galima teigti, kad *BaFin* reikalavo šių neribotų išpareigojimų kaip būtinos sąlygos, kad būtų atsisakyta moratoriumo, nėra abejonių, kad rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas vertinimuose taip pat būtų atsižvelgęs į šią aplinkybę. Tai akivaizdu, kai vertinami privatieji indėliai į rizikos garantiją.

(72) Dėl KfW ir bankų asociacijų elgesio Komisija primena, kad jei akcijas valdo viešasis turto savininkas, kuris veikia lygiagrečiai su privačiais investuotojais, investicijos turi būti proporcingos ir daromos tomis pačiomis sąlygomis⁽³⁰⁾ bei tais pačiais ekonominiais sumetimais⁽³¹⁾. Šiais sumetimais grindžiamas ir Vokietijos minimas pirmosios instancijos teismo sprendimas *Alitalia* byloje, kuriame reikalaujama panašių sąlygų.

(73) Todėl Komisija konstatuoja, kad bankų asociacijos apribojo savo indėlį į nuostolių kompensavimą pirmojoje

priemonėje iki 1 mlrd. EUR (apie 30 %), o KfW netaikė didžiausios ribos, todėl prisiėmė daug didesnę riziką nei bankų asociacijos. NET jei būtų atmesti galimi tiesioginiai nuostoliai, susidarę dėl KfW, kaip savininko, veiklos ir paskolų, kurie tariamai sudarė [...] mlrd. EUR (žr. 56 konstatuojamąją dalį), ir būtų remiamasi blogiausiu scenarijumi, KfW indėlis į rizikos garantiją vis dar būtų toks pat kaip ir visų dalyvaujančių bankų asociacijų kartu sudėjus. Todėl konstatuotina, kad KfW neveikė panašiai kaip bankų grupė.

(74) Be to, nepagrįstas argumentas, kad kiltų visuotinė krizė Vokietijos bankų sektoriuje, kurios pasekmės KfW būtų katastrofiškos. Nuo krizės panašiai nukentėtų visi kiti bankai. Tačiau iki 1 mlrd. EUR (apie 30 %) apribotas bankų asociacijų indėlis į rizikos garantiją nėra proporcingas jų narių bankų užimamai didesnei kaip 95 % rinkos daliai Vokietijoje⁽³²⁾. Todėl Komisija neišvelgia jokio komercinio argumento, paaiškinančio neproporcingai didelį KfW indėlį. Nors KfW galėjo imtis tam tikrų veiksmų, kad apgintų savo pavaldžiosios bendrovės interesus, tačiau jis, be jokios abejonės, ėmėsi daug daugiau veiksmų už privatų investuotoją. Privatusis savininkas imtųsi gerokai mažiau priemonių ir primygtinai prašytų papildomos bankų asociacijų arba valstybės pagalbos. Todėl KfW bent tam tikru mastu veikė ne kaip rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas.

(75) Tas pats taikoma antrajai priemonei, kuri, Vokietijos duomenimis, buvo tik priemonė pirmajai rizikos garantijai papildyti. NET jei KfW ir bankų asociacijų indėlis absoliučiais skaičiais gali atrodyti labiau subalansuotas (tačiau bankų asociacijų indėlis turėjo būti santykinai gerokai didesnis), šią priemonę kartu su pirmąja priemone reikia vertinti atsižvelgiant į visą restruktūrizavimą, todėl KfW pagal nusistovėjusią teisės praktiką nebegali reikšti rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančio investuotojo argumento, nes jis anksčiau neveikė kaip rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis investuotojas⁽³³⁾.

⁽²⁹⁾ Žr. sujungtas bylas T-129/95, T-2/96 ir T-97/96, *Neue Maxhütte Stahlwerke*, Rink. 1999, II-17, 119 punktas.

⁽³⁰⁾ Komisijos komunikatas apie valstybines įmones gamybos sektoriuje (OL C 307, 1993 11 13, p. 3).

⁽³¹⁾ Komisijos sprendimas 2005/137/EB byloje C 25/02, *Carsid*, 67–70 punktai (OL L 47, 2005 2 18, p. 28).

⁽³²⁾ Be to, Komisija konstatuoja, kad kiti IKB savininkai nedalyvavo teikiant pagalbą.

⁽³³⁾ Byloje T-11/95, *BP Chemicals*, Rink. 1998, II-3235, konstatuota, kad vien aplinkybė, kad valstybinė įmonė savo pavaldžiai bendrovei jau skyrė „pagalba“ laikytinų kapitalo įnašų, reiškia, kad negalima iš karto daryti prielaidos, kad vėlesnis kapitalo įnašas atitinka rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančio investuotojo kriterijų; tai ypač pasakytina tuo atveju, jei jis nėra pagrįstai atskiriamas nuo tų pirmųjų kapitalo įnašų ir negali būti laikomas savarankiška investicija. Teismas mano, kad chronologinė kapitalo įnašų seka, jų tikslas ir pavaldžiosios bendrovės padėtis tuo metu, kai buvo priimtas sprendimas atlikti kiekvieną iš šių kapitalo įnašų, priskirtini prie esminių vertinimo veiksnių.

- (76) Tai dar labiau taikoma trečiajai priemonei, kurios atveju Vokietija akivaizdžiai nurodė KfW veikti ir parėmė dar vieną 2,3 mlrd. EUR vertės priemonę papildoma 1,2 mlrd. EUR suma. Taip KfW indėlis tapo daug didesnis už bankų asociacijų, net jei IKB nemokumo atveju pradėtų veikti apsauginis mechanizmas, kuriuo našta būtų paskirstyta visam bankų sektoriui.
- (77) Kitose bylose Komisija išreiškė nuomonę, kad sunku apskaičiuoti pagalbos sumą, jei pagalba teikiama per rizikos garantiją⁽³⁴⁾. Remiantis gairėmis ir teisės praktika su garantija sunkumų patiriančiai įmonei susijusi pagalba gali būti tokio pat dydžio kaip ir suma, kurią galimai apsaugo garantija, tačiau atskirais atvejais ši suma gali būti ir mažesnė⁽³⁵⁾. Tačiau, net jei *ex ante* apskaičiuota, kad pagalbos elementą sudaro mažiau kaip 8,1 mlrd. EUR (*Rhineland, Havenrock* ir 1 mlrd. EUR balansinio turto), realus nuostolių įvertinimas 6,8 mlrd. EUR suma šiuo metu smarkiai viršija blogiausio scenarijaus apskaičiavimus (žr. 3 lentelę, be trečiosios priemonės). Todėl Komisija daro išvadą, kad pagalbos, kuri suteikta taikant rizikos garantiją ir įnešant kapitalą, suma sudaro 8,8 mlrd. EUR (žr. 3 lentelės Nr. 1–3).
- b) *Likvidumo priemonė*
- (78) Be kapitalo įnašų ir nuostolių kompensavimo priemonių, KfW taip pat teikė paramą IKB veiklai tęsti: jis taikė dvi struktūrines priemones, kurių kiekvieną sudarė [$>$ 1] mlrd. EUR. Šios priemonės taikytos restruktūrizuojant banką ir jų negalima atskirti nuo pirmosios ir antrosios priemonės, todėl KfW ir šiuo atveju negali remtis rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančio investuotojo argumentu⁽³⁶⁾. Komisija abejoja, ar privatusis investuotojas (ypač be rizikos garantijos) prisiimtų tokią didelę riziką. Tačiau jei KfW vis dėlto orientavosi į tam tikras orientacines rinkos vertes, į jas reikėtų atsižvelgti nustatant pagalbos elemento dydį.
- (79) Komisija pažymi, kad pirmajai struktūrinei priemonei, kuria jau buvo pasinaudota, nustatyta fiksuota palūkanų norma *Euribor plus* esant nuo [$<$ 50] iki [$>$ 50] bazinių punktų, o antrajai likvidumo priemonei – palūkanų norma *Euribor plus* esant [$>$ 100] bazinių punktų ir kad kiekviena priemonė garantuota [...] daugiau kaip 100 % ([...] %). Garantuota vertingu IKB turtu, kuris nesusijęs su portfelio investicijomis ir paprastai jų atžvilgiu įsipareigojimai turėtų būti vykdomi. Garantijos struktūra sudaryta taip, kad garantija *de facto* niekada negali sumažėti mažiau nei 100 %. Todėl iš tiesų likvidumui užtikrinti skiriama didelė garantija ir susidaro santykinai nedidelė nemokumo rizika. Taigi KfW ne tik pasikloviė IKB finansiniu pajėgumu, bet ir suteikė garantiją vertingu turtu.
- (80) Tačiau taikoma rizikos norma turėjo būti suderinta su Komisijos komunikatu dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo⁽³⁷⁾, (toliau – orientacinių ir diskonto normų komunikatas). Kadangi įmonės reitingas buvo nustatytas remiantis rizikos garantija ir sutariama, kad įmonė patiria sunkumų (žr. 96 konstatuojamąją dalį), Komisija turi taikyti sunkumų patiriančioms įmonėms taikomą normą. Jei garantija didelė, šią normą sudaro 400 bazinių punktų⁽³⁸⁾. Todėl Komisija mano, kad pirmosios likvidumo priemonės, kurios dydis [$>$ 1] mlrd. EUR, suteiktas pranašumas dešimties mėnesių laikotarpiu (nuo 2008 m. sausio iki spalio mėn.) vidutiniškai atitinka [$>$ 300] bazinių punktų. Antroji 2008 m. liepos mėn. likvidumo priemonė, kuria iki šiol nebuvo pasinaudota, atitinkamai suteikė devynių mėnesių laikotarpiu (nuo 2008 m. vasario iki spalio mėn.) [$>$ 200] bazinių punktų pranašumą. Todėl su šiomis priemonėmis susijusi pagalba pirmosios likvidumo priemonės atveju sudarytų [...] mln. EUR, antrosios – [...] mln. EUR, o bendra pagalbos suma sudarytų [...] mln. EUR.
- (81) Dėl [vieno valstybinio banko] ir [kito valstybinio banko] likvidumo priemonių Komisija nemano, kad darytina prielaida, jog jos suteiktos neatsižvelgiant į rinkos ekonomikos argumentus ir galbūt suteikė IKB pranašumo. Aplinkybės, kuriomis šios likvidumo priemonės suteiktos, ypač faktas, kad tarpbankinė veikla priskiriama prie kasdienės ir įprastos banko veiklos, kartu aktyviai dalyvaujant privatiesiems operatoriams, ir aplinkybė, kad [vienas valstybinis bankas] ir [kitas valstybinis bankas] šias kredito linijas atidarė ne valstybės nurodymu, leidžia

⁽³⁴⁾ Plg. 2008 m. balandžio 30 d. Komisijos sprendimą byloje NN 25/08, Sanavimo pagalba WestLB, dar nepaskelbtas.

⁽³⁵⁾ Plg. 2008 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimą byloje C 9/08, *Sachsen LB*, dar nepaskelbtas, 71 konstatuojamoji dalis.

⁽³⁶⁾ Žr. 33 išnašą.

⁽³⁷⁾ OL C 14, 2008 1 19, p. 6.

⁽³⁸⁾ Plg. šiuo atveju 2008 m. balandžio 2 d. Komisijos sprendimą byloje C 14/08 (ex NN 1/08), Restruktūrizavimo pagalba įmonei *Northern Rock*, 96 punktas (OL C 135, 2008 6 3, p. 21).

Komisijai daryti išvadą, kad nėra požymių, kad minėta veikla priskirtina valstybei⁽³⁹⁾. Todėl šios priemonės, Komisijos nuomone, nėra valstybės pagalba.

c) IKB pardavimas

(82) Komisija taip pat tyrė, ar IKB pardavimas *Lone Star* buvo susijęs su valstybės pagalba. Šis pardavimas būtų valstybės pagalba, jei IKB būtų parduotas *Lone Star* mažesne nei rinkos kaina. Vokietija šiuo klausimu Komisijai pateikė daug informacijos (žr. 2.5 skyrių), tačiau pagal ją negalima teigti, kad *Lone Star* sumokėta kaina neatitinka didžiausio pasiūlymo, kuris būtų buvęs pateiktas vykdant atvirą, nediskriminuojančią ir besąlygišką pardavimo procedūrą. Kadangi pagal Komisijos nustatytus privatizavimo principus⁽⁴⁰⁾ tai yra esminis kriterijus, galima daryti išvadą, kad pardavimas nėra susijęs su pagalba *Lone Star*.

(83) Be to, Komisija tyrė, ar pardavimas nėra susijęs su papildoma pagalba IKB, o taip būtų atsitikę tuo atveju, jei KfW būtų naudingiau IKB likviduoti, o ne parduoti, t. y. buvo nagrinėjama, ar pardavėjas veikė įprastomis rinkos ekonomikos sąlygomis. Šiuo atveju Komisija konstatuoja, kad parduodant ne tik gauta pardavimo kaina, bet ir KfW skyrė papildomų kapitalo įnašų, kurie turi būti laikomi pardavimo dalimi. Pardavimą sudaro abiejų likvidumo priemonių, kurių dydis yra > 2,5] mlrd. EUR, išlaikymas, pirmą kartą KfW paskola SIP 2 perfinansuoti, prieš parduodant IKB KfW perduotas SIP 1, ir [...] bylinėjimosi rizikos planavimas. KfW neabejotinai taikė šias priemones tam, kad būtų įmanoma parduoti IKB ir per kuo trumpesnę laiką atsikratyti kiek įmanoma daugiau turto. Nors KfW gavo iš pirmo žvilgsnio teigiamą pardavimo kainą, pardavimas buvo susijęs su priemonėmis, dėl kurių pardavimo kaina galiausiai tapo neigiama.

(84) Be to, negalima nepaisyti fakto, kad šios priemonės taikytos restruktūrizuojant IKB, todėl jos sietinos su

⁽³⁹⁾ „Pagalbos priemonės, kurios ėmėsi valstybinė įmonė, priskyrimas valstybei gali būti patvirtintas įvairiais požymiais <...>, kylančiais iš bylos aplinkybių ir šios priemonės nustatymo konteksto.“ „Be to, prirėkus galima remtis ir kitais požymiais, sprendžiant dėl valstybinės įmonės nustatytos pagalbos priemonės priskyrimo valstybei, pavyzdžiui, tokiais, kaip įmonės integravimas į viešąją administracinę struktūrą, jos veikla ir šios veiklos vykdymas įprastomis konkurencijos su privačiais operatoriais sąlygomis, įmonės teisinis statusas, t. y. ar jos veiklą reglamentuoja viešoji teisė ar bendroji įmonių teisė, viešosios valdžios institucijų vykdomos įmonės valdymo kontrolės intensyvumas ar bet koks kitas požymis, konkrečiu atveju rodantis viešosios valdžios įtaką nustatant priemonę ar mažą tikimybę tokios įtakos nebuvimo, atsižvelgiant tai pat į priemonės apimtį, turinį ar suteikimo sąlygas.“ Plg. bylos C-482/99, *Stardust Marine*, Rink. 2002, I-4397, 55 ir 56 punktus.

⁽⁴⁰⁾ Europos Komisija, XXIII Konkurencijos politikos ataskaita, 1993, p. 270.

pirmosiomis trimis paramos priemonėmis. Taigi Komisija negali jų vertinti atskirai nuo pirmųjų trijų priemonių ir šiuo atveju taip pat laiko KfW pateiktą rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančio investuotojo argumentą nepagrįstu⁽⁴¹⁾.

(85) Tačiau, nepaisant to, atrodo, kad rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančio pardavėjo kriterijus šiuo atveju nėra įvykdytas. Svarbiausias dalykas yra tas, ar neigiama kaina susidarė todėl, kad Vokietija negalėjo pateikti pagrįstų papildomų likvidavimo sąnaudų, į kurias būtų atsižvelgęs rinkos ekonomikos sąlygomis veikiantis pardavėjas. Todėl Komisija negali atsižvelgti į apskaičiuotus nemokumo rizikos nuostolius už vykdant rėmimo veiklą išduotas paskolas. Komisijos nuomone, struktūrizuotas finansavimas vykdant rėmimo veiklą priskiriamas prie KfW viešųjų užduočių ir nėra KfW, kaip įprasto banko, funkcija. Todėl jis neturėtų būti laikomas sąnaudomis, kurios būtų svarbios rinkos ekonomikos sąlygomis veikiančiam investuotojui, nes jis apskritai nebūtų prisiėmęs su valstybės pagalbos priemonėmis susijusių išpareigojimų⁽⁴²⁾.

(86) Todėl Komisija patikrino, ar pagalbos priemonės *de facto* lėmė, kad kaina tapo neigiama. Kadangi pagalbos priemonės iš esmės yra ne subsidijos, o paskolos ir garantijos, reikia, kaip ir atliekant įprastą valstybės pagalbos vertinimą, nustatyti jomis IKB suteiktą ekonominę pranašumą.

(87) Pirma, KfW ir toliau užtikrina IKB likvidumą. Kaip jau paaškinta 77 punkte, sunku nustatyti kiekybinę suteikto pranašumo vertę, nes privatieji investuotojai irgi gali būti pasirengę tam tikromis aplinkybėmis užtikrinti likvidumą, kol teikiama rizikos garantija. Tačiau pardavus IKB *Lone Star* rizikos garantija panaikinama. Tai, kad *Lone Star* įsigijo IKB ir Komisija pritarė restruktūrizavimo pagalbai bei sanavimo planui, rodo, kad neatmetama galimybė atkurti IKB gyvybingumą. Kol IKB restruktūrizavimo etape oficialiai laikoma sunkumų patiriančia įmone, pateisinama laikyti įmone, siekiant apskaičiuoti pagalbos elementus, „silpna“ (B reitingo kategorija), kaip apibrėžta

⁽⁴¹⁾ Žr. 33 išnašą.

⁽⁴²⁾ Žr. šiuo atveju sujungtų bylų T-129/95, T-2/96 ir T-97/96, *Neue Maxhütte Stahlwerke*, Rink. 1999, II-17, 119 punktą ir bylos C-334/99, *Gröditzter Stahlwerke*, Rink. 2003, I-1139, 134 ir kt. punktus, ir 2008 m. balandžio 30 d. Komisijos sprendimą byloje C 56/06, *Bank Burgenland* (OL L 239, 2008 9 6, p. 32) ir 2008 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimo byloje C 9/08, *Sachsen LB*, dar nepaskelbto, 73 konstatuojamoji dalis.

orientacinių ir diskonto normų komunikate⁽⁴³⁾. Pagal šį komunikatą paskolos maržą sudarytų 220 baziniai punktai, tai reikštų, kad antroji likvidumo priemonė yra [> 100] bazinių punktų, o pirmoji – [> 125] bazinių punktų mažesnė už orientacinę normą. Apskaičiuavus [...] metams (nuo 2008 m. spalio mėn. iki [...] m. balandžio mėn.) susidarytų papildoma [apie 90] mln. EUR valstybės pagalba.

- (88) Antra, KfW už 1 mlrd. EUR įsigijo SIP 1. Komisija pabrėžia, kad KfW išsiderėta kaina yra [< 10] % mažesnė už IFRS buhalterinę vertę ir kad IKB prieš tai galėjo kai kurias portfelio dalis parduoti už kainas, kurios viršijo IFRS buhalterinę vertę. Vargu, ar esant tokiai padėčiai tuometėje rinkoje privatusis investuotojas būtų galėjęs ar norėjęs įsigyti tokių portfelių (bent jau ne visą). Tai patvirtina faktas, kad *Lone Star* nebuvo suinteresuota įsigyti portfelio, o KfW negalėjo jo įsigyti be valstybės pagalbos. Negalima atmesti prielaidos, kad dar reikės nurašyti dalį portfelio. Blogiausiu atveju nurašymas būtų susijęs su [< 200] mln. EUR vertės žemesniu segmentu. Kadangi nėra kitų orientacinių verčių, Komisija daro prielaidą, kad KfW, įsigydamas SIP 1, prisiima papildomą iki [< 200] mln. EUR vertės riziką.

- (89) Trečia, KfW suteikė SIP 2 perfinansuoti skirtą 775 mln. EUR vertės pirmąją paskolą, kuri dėl jos pirmiausiškumo grąžinama *Euribor plus* esant [> 90] bazinių punktų (t. y. iš gautų pajamų ši paskola grąžinama pirmiausia). Tačiau paskola suteikta specialiosios paskirties bendrovei, kuri dar neturi kredito istorijos. Tokiai specialiosios paskirties bendrovei nustatyta palūkanų norma pagal orientacinių ir diskonto normų komunikatą turėtų sudaryti ne mažiau kaip *Euribor plus* 400 bazinių punktų⁽⁴⁴⁾. Tačiau, kadangi tai yra pirmąją paskola, kuri priklauso nuo IKB indėlio, todėl iš esmės yra naudinga IKB, Komisija šiuo atveju pritaria ir 220 bazinių punktų paskolos maržai. Todėl galima apskaičiuoti, kad pagalbos elementas, siejamas su prioritetinės 775 mlrd. EUR išmokos skyrimu, sudaro apie [< 30] mln. EUR ([> 100] bazinių punktų per [...] metus, t. y. nuo 2008 m. spalio mėn. iki [...]).

- (90) Ketvirta, rizika už [...] prisiimta todėl, kad jei rizika būtų prisiimta kartu su IKB, šios rizikos nebūtų buvę galima tinkamai išreikšti kiekybiniu požiūriu. Kadangi egzistuoja nedidelė bylinėjimosi rizika ir iš pateiktos informacijos aišku, kad nelabai tikėtina, jog tokia rizika kils, nebūtų buvę tikslinga įtraukti šią riziką į pardavimo procedūrą. Nedidelę riziką patvirtina faktas, kad auditoriai iš IKB

nereikalavo rezervų galimai rizikai padengti. Žinoma, tebėra tam tikra rizika [...], kad gali tekti atlyginti žalą. Kadangi nebuvo pateiktas kiekybinis rizikos vertinimas, Komisija daro prielaidą, kad tuometės priemonės turėtų būti įvertintos [...] EUR suma, kuri atitinka [...] % riziką.

- (91) Iš viso KfW taikytos priemonės parduodant IKB yra susijusios su 390 mln. EUR vertės valstybės pagalba; ši suma [> 250] mln. EUR viršija [> 100] mln. EUR pardavimo kainą, todėl susidaro neigiama pardavimo kaina. Taigi konstatuotina, kad IKB pardavimas buvo susijęs su pagalba IKB.

d) Valstybės pagalbos apžvalga

- (92) Kaip nurodoma 5 lentelėje, taikant visas priemones suteiktos pagalbos suma iš viso sudaro 9,155 mlrd. EUR.

5 lentelė

Restruktūrizuojant IKB suteikta pagalba

Nr.	Priemonė	Mln. EUR	Pagalbos suma (mln. EUR)
1	Pirmoji rizikos garantija (<i>Rhine-land</i> – 5,8 mlrd. EUR, <i>Havenrock</i> – 0,85 mlrd. EUR; balansinis turtas – 1 mlrd. EUR)		6 650
2	Antroji rizikos garantija (350 mln. EUR papildomais nuostoliams padengti – <i>Havenrock</i>)		200
3	Kapitalo didinimas ir negrąžinama paskola (balansinio turto nusidėvėjimui padengti)		2 000
4	IKB skirta likvidumo priemonė (prieš pardavimą)		(...)
5	IKB pardavimas		
5a	IKB akcijų kaina	(...)	
5b	IKB skirta likvidumo priemonė (po pardavimo)	(...)	
5c	Pirmąją paskola SIP 2 perfinansuoti	(...)	
5d	SIP 1 perkėlimas į KfW	(...)	
5e	Atleidimas nuo atsakomybės [...]	(...)	
	IKB pardavimas (neto)		[> 250]
	Iš viso		[$< 10 000$]

⁽⁴³⁾ Plg. 2008 m. balandžio 20 d. Komisijos sprendimą byloje C 16/04, *Hellenic Shipyards*, dar nepaskelbtas.

⁽⁴⁴⁾ Komisijos komunikatas dėl orientacinių ir diskonto normų nustatymo metodo pakeitimo (OL C 14, 2008 1 19, p. 6).

5.2. Priemonių suderinamumas su bendrąja rinka pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punktą: pagalba kurios nors valstybės narės ekonomikos dideliems sutrikimams atitaisyti

- (93) Komisija laikosi sprendime pradėti procedūrą išreikštos nuomonės, kad EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punkto šioje byloje taikyti negalima. Pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punktą pagalbą galima teikti siekiant atitaisyti didelį valstybės narės ekonomikos sutrikimą. Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad Pirmosios instancijos teismas pabrėžė, jog EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punktas turi būti taikomas griežtai.
- (94) Tyrimas patvirtino Komisijos nuomonę, kad IKB problemos turėtų būti siejamos su įmonės veikla. Be to, Vokietijos pateikta informacija neįtikino Komisijos, kad dėl IKB nemokumo atsiradęs poveikis sistemai pasiektų tokį mastą, kad sukeltų Vokietijos „didelį ekonomikos sutrikimą“, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punkte⁽⁴⁵⁾. Ši byla pagrįsta konkrečiomis IKB problemomis, todėl joms spręsti reikia tikslingų pagalbos priemonių, kurias galima taikyti remiantis pagalbos sunkumų patiriančioms įmonėms taisyklėmis. Todėl aptariamoms priemonėms negali būti laikomos suderinamomis su bendrąja rinka pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies b punktą.

5.3. Suderinamumas su bendrąja rinka pagal 87 straipsnio 3 dalies c punktą – restruktūrizavimo pagalba

- (95) Remiantis tyrimo rezultatais daroma išvada, kad priemonės galima laikyti su bendrąja rinka suderinama restruktūrizavimo pagalba, nes jos atitinka visas gairių sąlygas. Todėl galima atsakyti tyrimo, ar priemonės galėtų būti laikomos sanavimo pagalba – tokią galimybę Komisija atmetė dar sprendime pradėti procedūrą, nes rizikos garantija yra neatšaukiama.

a) Sunkumų patirianti įmonė

- (96) Komisijos nuomone, IKB buvo sunkumų patirianti įmonė, kaip apibrėžta gairių 9 dalyje, ir labai tikėtina, kad be KfW įsikišimo nebūtų galėjusi ilgiau spręsti dėl likvidumo stokos kilusių problemų. Dėl galimų nuostolių būtų reikėję uždaryti banką, todėl įvykdytos gairių 10 dalies c punkte nurodytos sąlygos. Šios dar sprendime pradėti procedūrą išreikštos nuomonės Vokietija neginčijo.

b) Ilgalaikio gyvybingumo atkūrimas

- (97) Šis tyrimas patvirtino, kad restruktūrizavimu bus atkurtas ilgalaikis IKB gyvybingumas. Komisijos nuomone, IKB pardavimas *Lone Star* yra labai svarbus siekiant spręsti iškilusias problemas ir teigiamai ekonomiškai plėtoti banko veiklą.
- (98) Be to, tyrimu patvirtinta, kad IKB savo veiklą nukreipė nauja kryptimi. Jis atsisakė nuostolingų veiklos sričių ir nebeinvestuoja į portfelį. Be to, nuo šiol jis didžiausią dėmesį kreipė į savo pagrindinę veiklą – mažųjų ir vidutinių įmonių aptarnavimą. Likusi veikla struktūrizuoto finansavimo segmente bus tęsiama, kad būtų tenkinami verslo bankininkystės klientų reikalavimai, tačiau bus atsisakyta [> 20] % segmento ir visos nekilnojamojo turto finansavimo srities. Be to, IKB ėmėsi priemonių gerinti rizikos valdymą ir akivaizdžiai sumažino rizikingo turto kiekį. Taigi IKB ėmėsi vidaus priemonių, būtinų siekiant pakeisti veiklos kryptį.
- (99) Be to, Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad IKB restruktūrizavimo plane siekiama atkurti ilgalaikį IKB gyvybingumą. Iš plano, kuris pagrįstas patikimomis rinkos pokyčių prognozėmis, matyti, kad pasirinktas verslo modelis pasiteisins, kadangi 2011 m. numatytas [...] % pirmojo lygio (*Tier 1*) kapitalo koeficientas ir [...] % išlaidų ir pajamų santykis (angl. *cost income ratio*), galima daryti prielaidą, kad verslo planas yra perspektyvus. Santykinai nedidelė [...] % nuosavo kapitalo grąža (2012 m.) turi būti vertinama atsižvelgiant į santykinai didelį IKB pirmojo lygio (*Tier 1*) kapitalo koeficientą, kuris sudaro būtina garantiją. Komisija atsižvelgia į griežtas sąnaudų taupymo priemones, kurios turi būti taikomos iki 2011 m. Komisija taip pat ištyrė restruktūrizavimo planą pagrindžiančias prielaidas ir neabejoja, kad jos yra realios.
- (100) Restruktūrizavimo plane numatoma, kad net blogiausiu atveju IKB ekonominė plėtra ir jo nuosavo kapitalo grąža gali būti teigiamos. Ir šiuo atveju bankas galės pasiekti [...] % pirmojo lygio (*Tier 1*) kapitalo koeficientą, todėl jo veiklai bus padėtas tvirtas pagrindas.

c) Pagalbos apribojimas iki būtino minimumo – nuosavas indėlis

- (101) Komisija jau neabejoja, ar pagalba neviršija būtino minimumo. Dabar Komisija gali daryti išvadą, kad pagalba neviršija būtino minimumo ir kad, atsižvelgiant į gairių reikalavimus, nuosavomis lėšomis į restruktūrizavimą įnešamas didelis indėlis, t. y. daugiau kaip 50 % restruktūrizavimo sąnaudų finansuojama iš nuosavų išteklių.

⁽⁴⁵⁾ Plg. 2008 m. balandžio 30 d. Komisijos sprendimą byloje NN 25/08, Sanavimo pagalba WestLB, dar nepaskelbta.

- (102) Į restruktūrizavimo sąnaudas įtraukiami kelių rūšių nuostoliai (portfelijų nuostoliai, dėl didesnių finansavimo sąnaudų susidarę nuostoliai, veiklos sričių skaičiaus sumažinimo nuostoliai ir turto pardavimo nuostoliai) ir rizikos garantijos nustatymo sąnaudos, personalo restruktūrizavimo sąnaudos, administracinės sąnaudos ir konsultantų bei advokatų honorarai. Komisija neabejoja, kad šios sąnaudos, kaip Vokietija nurodė 52 konstatuojamojoje dalyje, sudaro [$>$ 15] mlrd. EUR. Ji taip pat pripažįsta, kad SIP 1 perfinansavimas ir pirmą kartą už SIP 2 perfinansavimą priskiriami prie restruktūrizavimo sąnaudų, nes šios priemonės būtinos ilgalaikiam gyvybingumui atkurti. Todėl pagal skaičiavimus visos sąnaudos siekia apie [$>$ 17] mlrd. EUR.
- (103) Laikantis gairių 43 dalies nuostatų IKB restruktūrizavimą galima finansuoti pagalba, nuosavomis pagalbos gavėjų lėšomis, parduodamu turto, akcininkų lėšomis ir rinkos sąlygomis gautomis lėšomis iš išorės finansavimo šaltinių.
- (104) Didelį indėlį į portfelijų restruktūrizavimą įnešė pati įmonė ir jos buvę bei nauji privatieji akcininkai; čia pirmiausia pažymėtinas bankų asociacijų indėlis, IKB nuosavos lėšos⁽⁴⁶⁾ ir Lone Star kapitalo įnašas. Tačiau Komisija nesutinka, kad prarastos verslo galimybės ir dėl krizės sumažėjusi ekonominė veikla būtų pripažintos nuosavu indėliu, nes pagal gairių 43 punktą indėlis turi būti konkretus, t. y. faktinis. Todėl šioje kategorijoje nuosavas indėlis siekia apie [...] mlrd. EUR ($>$ 20) %.
- (105) Jei būtų atsižvelgta į pajamas iš pardavimo (kaip kompensacinės priemonės), ši suma būtų gerokai didesnė ir sudarytų ne mažiau kaip 50 %. Tai taikoma turtui, kurio nominalioji vertė yra [$>$ 15] mlrd. EUR (žr. 4 lentelę). Tačiau Komisija negali visos šios sumos pripažinti nuosavu indėliu. Pirma, IKB įmonės Liuksemburge veiklos dalis atkurama Diusdorfe ([...] mlrd. EUR), todėl bus parduota tik jos dalis. Antra, dalis lėšų gauta ne aktyviai parduodant turtą, bet pasibaigus su atitinkamu turtu susijusių išpareigojimų terminui. Trečia, neaišku, kokią nustatyti parduodamo turto vertę. [...]. Tačiau Vokietija pateikė pakankamų argumentų, kad įtikintų Komisiją, jog

aktyviai likvidavus turtą artimiausioje ateityje būtų galima gauti ne mažiau kaip [$<$ 5] mlrd. EUR⁽⁴⁷⁾. Komisija stebės padėtį ir užtikrins, kad faktiškai įneštas pakankamo dydžio indėlis ir pagalba iš tikrųjų neviršytų būtino minimumo.

- (106) Turto pardavimas turi dvigubą poveikį. Viena vertus, sumažinama rizikingo turto apimtis, todėl išlaisvinamas kapitalas ir padidinamas kapitalizacijos laipsnis. Antra vertus, pardavimu sukuriama likvidumas, kurį galima panaudoti restruktūrizavimui finansuoti arba likvidumo pagrindui stiprinti⁽⁴⁸⁾. Kaip jau paašškinta pirmesniame punkte, šias lėšas iš dalies sudaro tikėtini kapitalo įnašai, jų viena dalis jau panaudota, o dar viena dalis bus gauta artimiausiu metu. NET neatsižvelgdama į tikėtinus kapitalo įnašus, kurie gali būti gauti tik 2011 m., ir atsargiai darydama prielaidą, kad bus gautos ne visos planuojamos pajamos, Komisija daro išvadą, kad įvykdyta sąlyga, pagal kurią restruktūrizavimas konkurencijos teisės atžvilgiu nekelia abejonių, jei į jį įnešamas ne mažiau kaip 50 % nuosavas indėlis.
- (107) Tokią išvadą Komisija padarė atsižvelgdama į šiuos aspektus.

6 lentelė

Nuosavas indėlis

(mlrd. EUR)

Priemonė	Lėšų kilmė	Vertė
Rizikos garantija	Bankų asociacijos	1,50
Įmonės kapitalo rezervai ir mišrios kapitalo priemonės	IKB	[$>$ 1,5]
SIP II kapitalo įnašai	Lone Star	[$>$ 0,25]
Tarpinė suma		[$>$ 3,25]
Portfelio investicijų pardavimas	Rinka	(...)
Nekilnojamojo turto verslo nutraukimas	Rinka	[...]
IKB Int. Liuksemburge veiklos nutraukimas	Rinka	[...]

⁽⁴⁷⁾ Viena pajamų dalis panaudota 2008 m. kovo mėn. Taip 1,7 mlrd. EUR vertės nestrateginis turtas sumažintas iki 1,0 mlrd. EUR vertės. Be to, Vokietija tvirtina, kad jai nereikia skubiai parduoti turto, nes dar yra laiko.

⁽⁴⁸⁾ Tai priklauso nuo turto buhalterinės vertės ir su skolos priemonėmis susijusių išpareigojimų terminų. Šie argumentai jau buvo pateikti ankstesniuose Komisijos sprendimuose; plg. Komisijos sprendimo 2007/257/EB byloje C 44/05, *Huta Stalowa Wola*, 71 konstatuojamoji dalis (OL L 112, 2007 4 30, p. 67); Komisijos sprendimą 2008/90/EB byloje C 20/06, *Novoles Straža* (OL L 29, 2008 2 2, p. 7); Komisijos sprendimą 2008/145/EB byloje C 54/06, *Bison Bial* (OL L 46, 2008 2 21, p. 41) ir 2008 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimą byloje C 9/08, *Sachsen LB*, dar nepaskelbtas.

⁽⁴⁶⁾ Šiomis aplinkybėmis IKB nuosavomis lėšomis laikomas visas antrojo lygio (Tier 2) kapitalas (ypač rezervai ir mišrios kapitalo priemonės), kuris panaudotas visų pirma su portfelio investicijomis susijusiems nuostoliams kompensuoti.

(mlrd. EUR)		
Priemonė	Lėšų kilmė	Vertė
IKB CC Niujorke veiklos nutraukimas	Rinka	[...]
IKB veiklos Amsterdame nutraukimas	Rinka	[...]
Movesta akcijų pardavimas	Rinka	[...]
Nestrateginio turto pardavimas	Rinka	[...]
Tarpinė suma: pardavimas kaip kompensavimo priemonės		[> 5,0] (ne mažiau kaip [...])

d) *Neleistinų konkurencijos iškreipimų vengimas – kompensavimo priemonės*

- (108) Atlikusi tyrimą Komisija įsitikino, kad imtasi pakankamai priemonių siekiant kiek įmanoma sumažinti galimą neigiamą pagalbos poveikį konkurentams.
- (109) Komisija konstatuoja, kad IKB atsisakė viso veiklos segmento, o jo daugiausia pajamų duodantis veiklos segmentas, t. y. struktūrizuotas finansavimas, sumažėjo [20–30] %.
- (110) Komisija negali sutikti, kad didžioji sąnaudų mažinimo dalis (t. y. 18,3 mlrd. EUR vertės portfelio investicijų pardavimas) būtų laikoma kompensavimo priemone, nes sąnaudų mažinimo priemonės būtinos ilgalaikiam gyvybingumui atkurti. Tokios priemonės, remiantis gairių 40 dalimi, negali būti pripažįstamos kompensavimo priemonėmis.
- (111) Nepaisant to, tolesnis sąnaudų mažinimas, sudarantis [> 10] mlrd. EUR, atitinka apie [25] % balanso sumos atėmus portfelio investicijas (t. y. [> 10] mlrd. EUR iš 45,2 mlrd. EUR)⁽⁴⁹⁾. Nors portfelio investicijų atsiskyrimas negali būti laikomas kompensavimo priemone, jis daro poveikį banko dydžiui ir jo veiklai. Remiantis Vokietijos siūlomomis priemonėmis IKB balanso suma bus sumažinta 47,2 % (t. y. 18,3 mlrd. EUR portfelio investicijų ir [> 10] mlrd. EUR už kompensavimo priemonės, atėmus [...] mlrd. EUR augimo maržą, kai visą balanso sumą sudaro 63,5 mlrd. EUR).

⁽⁴⁹⁾ Atsižvelgta į tai, kad [< 2] mlrd. EUR vertės veikla nekiliojamojo turto srityje dar įtraukta į 2011 m. kovo 30 d. balansą ir [...] mlrd. EUR vertės IKB veikla Liuksemburge bus atnaujinta Diuselдорfe.

(112) Be to, Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad iki restruktūrizavimo laikotarpio pabaigos (2011 m. rugsėjo 30 d.) sumažinus bendrą balanso sumą iki 33,5 mlrd. EUR bus užtikrinta, jog uždarymo ir pardavimo poveikis nebus sumenkintas atkuriant veiklą kituose banko segmentuose arba tiesiog ją perkėlus.

(113) Be to, buvę banko savininkai ir vadovai nebedalyvauja IKB veikloje, o tai aiškiai rodo, kad siekiama išvengti moralinio neatsakingumo (angl. *moral hazard*). Taip pat bankas parduotas taikant atvirą ir nediskriminuojančią procedūrą, kuria konkurentams bankų sektoriuje suteikta galimybė įsigyti banką, todėl taip jiems jau buvo suteikta tam tikra kompensacija už konkurencinę žalą, kuri jiems buvo padaryta skiriant pagalbą.

(114) Apskritai kompensacinės priemonės yra proporcingos IKB suteiktos pagalbos iškreipiamajam poveikiui ir užtikrina, kad neigiamas poveikis prekybos sąlygoms būtų kuo mažesnis.

(115) Būtina, kad Komisijai būtų nuolat teikiama informacija apie šių kompensacinių priemonių tolesnį įgyvendinimą.

6. IŠVADA

(116) Komisija konstatuoja, kad aptariamoms pagalbos priemonės taikytos pažeidžiant EB sutarties 88 straipsnio 3 dalį. Tačiau Komisija daro išvadą, kad ginčijamos priemonės laikytinos restruktūrizavimo pagalba, kuri, remiantis EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktu, gali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka, jei įvykdytos atitinkamos sąlygos, ir

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pagalba, kurią Vokietija suteikė bankui IKB Deutsche Industriebank AG (toliau – IKB), remiantis jos pateiktais susitarimais ir dokumentais, yra suderinama su bendrąja rinka, jei įvykdomos 2 straipsnyje minimos sąlygos ir įpareigojimai.

2 straipsnis

1. Vokietija užtikrina, kad IKB restruktūrizavimo planas, kurį ji pateikė Komisijai 2008 m. rugsėjo 25 d., bus visiškai įgyvendintas iki 2011 m. rugsėjo 30 d.

2. Vokietija užtikrina, kad šis IKB turtas bus parduotas trečiajai, nuo IKB ir KfW nepriklausomai šaliai arba likviduotas:

- a) visas nekilnojamojo turto finansavimo verslo segmentas, kuris apima ir šalies, ir tarptautinį nekilnojamojo turto finansavimą, 2008 m. gruodžio 31 d. bus sustabdytas (nebus sudaroma naujų sandorių) ir aktyviai uždarytas⁽⁵⁰⁾, o [...] % veiklos bus nutraukta iki 2010 m. rugsėjo 30 d., dar [...] % – iki 2011 m. rugsėjo 30 d., o likęs verslas bus parduotas atsižvelgiant į atitinkamus su išsipareigojimų vykdymu susijusius galutinius terminus. Uždarytos bus ir įmonės *IKB Immobilien Management GmbH*, *IKB Projektentwicklungs GmbH Co. KG*, ir *IKB Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft mbH*⁽⁵¹⁾.
- b) Pavaldžioji bendrovė *IKB International S.A. Luxembourg* bus aktyviai uždaryta iki 2011 m. rugsėjo 30 d. Nuo 2009 m. kovo 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių. IKB iš šios pavaldžiosios bendrovės veiklos sričių perims verslo bankininkystės ir struktūrizuoto finansavimo sritims svarbią veiklą.
- c) *IKB Capital Corporation New York* bus aktyviai uždaryta 2011 m. rugsėjo 30 d., o [...] % paskolų portfelio turės būti parduota iki 2010 m. rugsėjo 30 d. Nuo 2008 m. gruodžio 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių.
- d) *IKB AG* veikla Amsterdame bus aktyviai uždaryta iki [...]. Nuo 2008 m. gruodžio 31 d. nesudaroma jokių naujų sandorių.
- e) 50 % valdomų *Movesta Lease and Finance GmbH* akcijų bus parduota iki 2011 m. rugsėjo 30 d.

f) Kitas balanse iš pradžių nurodytas nestrateginis turtas, kurio nominalioji vertė sudaro 1,7 mlrd. EUR (2007 m. kovo 31 d. buhalterinė vertė), bus aktyviai likviduotas iki 2011 m. rugsėjo 30 d.

3. Vokietija užtikrina, kad IKB bendra balanso suma iki 2011 m. rugsėjo 30 d. sudarys ne daugiau kaip 33,5 mlrd. EUR⁽⁵²⁾.

4. Susidarius nenumatytoms aplinkybėms, visų pirma, jei toliau tęstųsi kapitalo rinkos krizė arba nebūtų įmanoma parduoti tam tikro turto, 2 ir 3 straipsnio dalyse nurodytas priemonės galima iš dalies pakeisti arba pakeisti jas kitomis, arba pratęsti jų terminą, jei šis sprendimas tinkamai pagrįdžiamas likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki atitinkamo termino pabaigos ir Komisija per du mėnesius nepareiškia prieštaravimo.

5. Kad būtų galima kontroliuoti 1, 2 ir 3 straipsnio dalyse nustatytų sąlygų vykdymą, Vokietija iki 2012 m. kasmet ne vėliau kaip liepos 31 d. teikia ataskaitas apie restruktūrizavimo plano ir šių sąlygų tolesnį įgyvendinimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje 2008 m. spalio 21 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė

⁽⁵⁰⁾ Aktyvus uždarymas reiškia: a) pardavimą arba kitokią specialią veiklą, kuria kuriamas likvidumas, b) ekonominės veiklos sustabdymą, įskaitant turimų sutarčių nepratęsimą, išskyrus jau prisiimtus sutartinius išsipareigojimus.

⁽⁵¹⁾ Jei tam tikrų (specialiosios paskirties) bendrovių ar tų bendrovių akcijų nekilnojamojo turto finansavimo verslo segmente pardavimu bus padarytas papildomas neigiamas poveikis IKB ir kitiems akcininkams dėl mokesčių registravimo įstatymo (*Grunderwerbssteuergesetz*) nuostatų ir susitarimų su verslo partneriais išlaikyti apie 5,2 % akcijų iki projekto pabaigos, tuomet galima išlaikyti iki 5,2 % atitinkamų bendrovių akcijų ir toliau tęsti su jomis tiesiogiai susijusių skolų finansavimą po 2011 m. rugsėjo 30 d.

⁽⁵²⁾ Vokietija patvirtino, kad laikantis IKB taikomų IFRS apskaitos taisyklių į IKB balansą bus įtraukta visa veikla, kuri ekonominiu atžvilgiu priskirtina IKB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 16 d.

kuriuo leidžiama nukrypti nuo Tarybos sprendimo 2001/822/EB nuostatų dėl paruoštų ir konservuotų krevečių iš Grenlandijos kilmės taisyklių

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7813)

(2009/776/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimą 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos ⁽¹⁾, ypač į jo III priedo 37 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 28 d. Komisija priėmė Sprendimą 2001/936/EB, kuriuo leidžiama nukrypti nuo sąvokos „kilmės produktai“ apibrėžties, siekiant atsižvelgti į ypatingą Grenlandijos padėtį, susijusią su *Pandalus borealis* rūšies krevetėmis ⁽²⁾. Minėta nukrypti leidžianti nuostata nustojo galioti 2006 m. gruodžio 31 d.
- (2) 2009 m. birželio 26 d. laišku, gautu 2009 m. liepos 6 d., Grenlandija vėl paprašė leisti taikyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Sprendimo 2001/822/EB III priedo 37 straipsnyje nustatytų kilmės taisyklių, taikomą kasmet 2 500 tonų paruoštų ir konservuotų *Pandalus borealis* rūšies krevečių, kurios turi būti eksportuojamos iš Grenlandijos.
- (3) Grenlandija prašymą grindė faktu, kad tam tikrais metų laikotarpiais trūksta jos kilmės krevečių.
- (4) Sprendimo 2001/822/EB III priedo 37 straipsnyje dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo būdų nustatyta, kad galima taikyti nuo kilmės taisyklių nukrypti leidžiančias nuostatas, jei tai pagrindžiama šalies arba teritorijos esamų pramonės šakų plėtra arba naujų pramonės šakų kūrimu.
- (5) Prašoma nukrypti leidžianti nuostata yra pagrįsta Sprendimo 2001/822/EB III priedo 37 straipsnio 1 ir 7 dalimis, siekiant vykdyti Grenlandijos esamos pramonės šakos plėtrą. Kadangi nukrypti leidžianti nuostata taikoma apdirbtiems produktams ir naudotų kilmės statuso neturinčių žaliavinių vėžiagyvių vietos pridėtinė vertė sudaro bent 45 % galutinio produkto vertės, tai padės plėtoti esamą pramonę. Ši nukrypti leidžianti nuostata yra labai svarbi siekiant, kad išliktų viena šios pramonės

įmonė. 2001 m. suteikta nukrypti leidžianti nuostata vis dar yra labai mažai naudojama (402 tonos 2002 m. ir nė vienos tonos nuo 2003 m. sausio mėn. iki 2006 m. gruodžio mėn.). Todėl nukrypti leidžianti nuostata turėtų būti taikoma tokiam pačiam bendram metiniam kiekiui, koks nustatytas 2001 m. suteikta nukrypti leidžiančia nuostata, t. y. 2 100 tonų.

- (6) Šia nukrypti leidžiančia nuostata Bendrijos arba vienos ar kelių valstybių narių ekonomikos sektoriui ar esamai pramonei nebus padaryta rimtos žalos, jeigu bus laikomasi tam tikrų sąlygų, susijusių su kiekiu, priežiūra ir trukme.
- (7) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽³⁾, nustatytos tarifinių kvotų administravimo taisyklės. Šios taisyklės turėtų būti taikomos *mutatis mutandis* kiekio, kuriam nustatyta leidžianti nukrypti nuostata, administravimui.
- (8) Nukrypti leidžiančią nuostatą prašoma taikyti nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d., todėl nukrypti leidžianti nuostata turėtų būti taikoma nuo tos dienos. 2009 m. birželio 26 d. laiške Grenlandijos valdžios institucijos pasiūlė, kad taikymo laikotarpis galėtų pasibaigti tada, kai baigsis Sprendimo 2001/822/EB taikymas – 2013 m. gruodžio 31 d.
- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Nukrypstant nuo Sprendimo 2001/822/EB III priedo nuostatų paruoštos ir konservuotos *Pandalus borealis* rūšies krevetės, kurių KN kodas yra ex 1605 20, perdirbtos Grenlandijoje iš kilmės statuso neturinčių krevečių, pagal šio sprendimo sąlygas laikomos Grenlandijos kilmės.

⁽¹⁾ OL L 314, 2001 11 30, p. 1.⁽²⁾ OL L 345, 2001 12 29, p. 91.⁽³⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

2 straipsnis

1 straipsnyje numatyta nukrypti leidžianti nuostata taikoma priede nurodytam kiekiui, kuris importuojamas į Bendriją iš Grenlandijos nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

3 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsniai dėl tarifinių kvotų administravimo taikomi *mutatis mutandis* šio sprendimo priede nurodyto kiekio administravimui.

4 straipsnis

Grenlandijos muitinė imasi 1 straipsnyje nurodytų eksportuojamų produktų kiekio patikrinimams atlikti būtinų priemonių.

Visuose jos išduodamuose šių produktų judėjimo sertifikatuose EUR.1 daroma nuoroda į šį sprendimą.

Grenlandijos kompetentingos institucijos kas ketvirtį Komisijai siunčia ataskaitą apie kiekį, kuriam pagal šį sprendimą buvo išduoti judėjimo sertifikatai EUR.1, ir tų sertifikatų serijos numerius.

5 straipsnis

Pagal šį sprendimą išduotų judėjimo sertifikatų EUR.1 7 lange lyje daromas vienas iš šių įrašų:

— „Derogation — Decision 2009/776/EC“,

— „Déroation — Décision 2009/776/CE“.

6 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 16 d.

Komisijos vardu

László KOVÁCS

Komisijos narys

PRIEDAS

Eilės Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Laikotarpis	Kiekis (tonomis)
09.0691	ex 1605 20	Paruoštos arba konservuotos <i>Pandalus borealis</i> rūšies krevetės	2009 8 1–2010 7 31	2 100
			2010 8 1–2011 7 31	2 100
			2011 8 1–2012 7 31	2 100
			2012 8 1–2013 7 31	2 100
			2013 8 1–2013 12 31	875

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 21 d.

dėl mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7932)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2009/777/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 dėl naujų maisto produktų ir naujų maisto komponentų ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2004 m. lapkričio 4 d. bendrovė *Lonza Ltd.* – buvusi *Nutrinova* – kompetentingoms Vokietijos valdžios institucijoms pateikė prašymą dėl mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo.
- (2) 2005 m. vasario 9 d. kompetentinga Vokietijos maisto vertinimo institucija paskelbė pirminio vertinimo ataskaitą. Toje ataskaitoje ji priėjo prie išvados, jog išplėtus mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejaus paskirtį gali kilti pavojus, kad DHA (dokozaheksaeno rūgšties) suvartojamas kiekis nepriimtinau padidės.
- (3) 2005 m. balandžio 21 d. Komisija pirminio vertinimo ataskaitą išsiuntė visoms valstybėms narėms.
- (4) Per Reglamento (EB) Nr. 258/97 6 straipsnio 4 dalyje nustatytą 60 dienų laikotarpį, remiantis ta nuostata buvo pateikta pagrįstų prieštaravimų dėl šio produkto tiekimo rinkai.
- (5) Prieštaravimuose valstybės narės išreiškė susirūpinimą dėl padidinto omega-3 riebalų rūgščių ir ypač DHA (dokozaheksaeno rūgšties) suvartojamo kiekio.
- (6) Pagrindinis omega-3 riebalų rūgščių šaltinis yra žuvų taukai. Šiuo metu tų kategorijų maisto produktams, kurių papildymo mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejumi buvo prašoma, omega-3 riebalų rūgščių galima gauti iš žuvų taukų arba iš mikrodumblių *Ulkenia sp.*

(7) Todėl nėra tikėtina, kad dėl mikrodumblių aliejaus naudojimo priede nurodytų grupių maisto produktuose bendras omega-3 riebalų rūgščių suvartojamas kiekis nepriimtinau papildomai padidėtų.

(8) Mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejus atitinka Reglamento (EB) Nr. 258/94 3 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus.

(9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kaip nurodyta I priede, mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejus gali būti pateiktas Bendrijos rinkai kaip nauja maisto sudedamoji dalis, skirta naudoti II priede nurodytais atvejais ir neviršijant tame priede nustatyto didžiausio kiekio.

2 straipsnis

Pavadinimas „Mikrodumblių *Ulkenia sp.* aliejus“ pateikiamas jo turinčių maisto produktų sudedamųjų dalių sąrašė.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas *Lonza Ltd.*, Muenchensteinerstrasse 38, CH – 4002 Bazelis.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 21 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 43, 1997 2 14, p. 1.

I PRIEDAS

MIKRODUMBLIŲ ULKENIA SP. ALIEJAUS SPECIFIKACIJOS

Rūgštingumo koeficientas	Ne daugiau kaip 0,5 mg KOH/g
Peroksidų skaičius (PV)	Ne daugiau kaip 5,0 meq/kg aliejaus
Drėgnis ir lakiosios medžiagos	Ne daugiau kaip 0,05 %
Nemuilinosios medžiagos	Ne daugiau kaip 4,5 %
Riebalų rūgščių transizomerai	Ne daugiau kaip 1 %
DHA kiekis	Ne mažiau kaip 32,0 %

II PRIEDAS

MIKRODUMBLIŲ ULKENIA SP. ALIEJAUS PASKIRTIS

Produktų, kuriose naudojamas, grupės	Didžiausias DHA (dokozaheksaeno rūgšties) kiekis
Kepiniai (duonos kepalai ir bandelės)	200 mg/100 g
Dribsnių batonėliai	500 mg/100 g
Nealkoholiniai gėrimai (įskaitant pieninius gėrimus)	60 mg/100 ml

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 22 d.

dėl mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7933)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2009/778/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 dėl naujų maisto produktų ir naujų maisto komponentų ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. sausio 14 d. bendrovė *Martek Biosciences Corporation* kompetentingoms Jungtinės Karalystės valdžios institucijoms pateikė prašymą dėl mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo.
- (2) 2008 m. rugsėjo 4 d. kompetentinga Jungtinės Karalystės maisto vertinimo tarnyba pateikė pirminio vertinimo ataskaitą. Toje ataskaitoje ji priėjo prie išvados, kad galima pritarti mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimui.
- (3) 2008 m. rugsėjo 25 d. Komisija pirminio vertinimo ataskaitą išsiuntė visoms valstybėms narėms.
- (4) Per Reglamento (EB) Nr. 258/97 6 straipsnio 4 dalyje nustatytą 60 dienų laikotarpį remiantis ta nuostata buvo pateikta pagrįstų prieštaravimų dėl šio produkto tiekimo rinkai.
- (5) Prieštaravimuose valstybės narės išreiškė susirūpinimą dėl padidinto omega-3 riebalų rūgščių ir ypač DHA (dokozaheksaeno rūgšties) suvartojamo kiekio.
- (6) Pagrindinis omega-3 riebalų rūgščių šaltinis yra žuvų taukai. Tų kategorijų maisto produktams, kurių papildymo mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejumi buvo prašoma, omega-3 riebalų rūgščių galima gauti iš žuvų taukų arba iš mikrodumblių *Schizochytrium sp.*

(7) Todėl nėra tikėtina, kad dėl mikrodumblių aliejaus naudojimo priede nurodytų grupių maisto produktuose bendras omega-3 riebalų rūgščių suvartojamas kiekis nepriimtinau papildomai padidėtų.

(8) Mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejus atitinka Reglamento (EB) Nr. 258/97 3 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus.

(9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kaip nurodyta Komisijos sprendime 2003/427/EB ⁽²⁾, mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejus gali būti pateiktas Bendrijos rinkai kaip nauja maisto sudedamoji dalis, skirta naudoti priede nurodytai paskirčiai ir neviršijant tame priede nustatyto didžiausio kiekio.

2 straipsnis

Pavadinimas „Mikrodumblių *Schizochytrium sp.* aliejus“ pateikiamas jo turinčių maisto produktų sudedamųjų dalių sąrašė.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas *Martek Biosciences Corporation*, 6480 Dobbin Road, Kolumbija, Merilandas 21045, JAV.

Priimta Briuselyje 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 43, 1997 2 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 144, 2003 6 12, p. 13.

PRIEDAS

MIKRODUMBLIŲ *SCHIZOCHYTRIUM SP.* ALIEJAUS PASKIRTIS

Produktų, kuriose naudojamas, grupės	Didžiausias DHA (dokozaheksaeno rūgšties) kiekis
Kepiniai (duonos kepalai ir bandelės)	200 mg/100 g
Dribsnių batonėliai	500 mg/100 g
Nealkoholiniai gėrimai (įskaitant pieninius gėrimus)	60 mg/100 ml

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 22 d.

kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/233/EB I priedo įrašas, skirti Danijai, įtrauktai į laboratorijų, kurioms suteiktas leidimas tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių gyvūnų vakcinų nuo pasiutligės veiksmingumą, sąrašą

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7951)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/779/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. kovo 20 d. Tarybos sprendimą 2000/258/EB dėl specialios institucijos, atsakingos už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą, skyrimo ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Sprendimu 2000/258/EB Prancūzijos *Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments de Nancy* laboratorija (Nansi AFSSA laboratorija) buvo paskirta specialia institucija, atsakinga už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą.
- (2) Sprendime 2000/258/EB nustatyta, kad Nansi AFSSA laboratorija privalo atsiųsti Komisijai Bendrijos laboratorijų, kurioms turi būti suteiktas leidimas atlikti šiuos serologinius tyrimus, sąrašą. Todėl Nansi AFSSA laboratorija taiko nustatytą kokybės tikrinimo procedūrą, siekdama įvertinti laboratorijas, prieš suteikiant joms leidimą atlikti serologinius tyrimus.
- (3) 2004 m. kovo 4 d. Komisijos sprendime 2004/233/EB, įgaliojančiame laboratorijas tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių vakcinacijos nuo pasiutligės veiksmingumą ⁽²⁾, pateiktas valstybių narių laboratorijų, kurioms suteiktas leidimas tikrinti, sąrašas, pagrįstas Nansi AFSSA laboratorijos pateiktais kokybės tikrinimo rezultatais. Danijos maisto ir veterinarijos tyrimų institutas (angl. *The Danish Institute for Food and Veterinary Research*) šiuo metu yra minėto sprendimo I priedo sąrašė.
- (4) Atsižvelgiant į šios laboratorijos administracijos pasikeitimus, kurie neturi įtakos šios laboratorijos veiklai, verti-

nimui ir leidimui atlikti tyrimus, Danija pateikė prašymą pataisyti šios laboratorijos pavadinimą ir kontaktinius duomenis.

(5) Todėl Sprendimą 2004/233/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2004/233/EB I priedo Danijai skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„(DK) Danija

Technical University of Denmark
National Veterinary Institute
Lindholm
DK-4771 Kalvehave
Telefonas + 45 35 88 60 00
Faksas + 45 35 88 79 01
E.paštas vet@vet.dtu.dk“

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 79, 2000 3 30, p. 40.

⁽²⁾ OL L 71, 2004 3 10, p. 30.

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2009 m. spalio 22 d.****nustatyti Portugalijoje 2010, 2011 ir 2012 kalendoriniais metais savanoriško moduliavimo būdu gaunamas grynąsias sumas***(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 8031)***(Tekstas autentiškas tik portugalų kalba)***(2009/780/EB)*

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

2010, 2011 ir 2012 kalendoriniais metais Portugalijoje taikant savanorišką moduliavimą gaunamos grynosios sumos yra:

atsižvelgdama į 2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 378/2007, nustatantį tiesioginių išmokų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams, savanoriško moduliavimo taisykles ir iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

(mln. eurų)

2010 m.	2011 m.	2012 m.
29,0	25,0	21,0

kadangi:

2 straipsnis

Sprendimas 2008/788/EB panaikinamas.

(1) Komisijos sprendimu 2008/788/EB ⁽²⁾ nustatomos 2009–2012 kalendoriniais metais Portugalijoje savanoriško moduliavimo būdu gaunamos grynosios sumos.

3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2011 biudžetinių metų.

(2) Portugalija Komisijai pranešė, kad dėl besitęsiančios ekonomikos krizės sukeltų nenumatytų sunkumų žemės ūkio sektoriuje ir neigiamo poveikio ūkininkų ekonominei padėčiai ji nusprendė 2009 kalendoriniais metais netaikyti savanoriško moduliavimo. Portugalija nusprendė 2010, 2011 ir 2012 kalendoriniais metais taikyti 10 % bendrą nacionalinę savanoriško moduliavimo normą.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Portugalijos Respublikai.

(3) Siekiant aiškumo tikslinga panaikinti ir pakeisti Sprendimą 2008/788/EB,

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė⁽¹⁾ OL L 95, 2007 4 5, p. 1.⁽²⁾ OL L 271, 2008 10 11, p. 44.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 22 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2009/379/EB, kuriuo nustatomos sumos, kurios, remiantis Tarybos reglamentais (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 378/2007, (EB) Nr. 479/2008 ir (EB) Nr. 73/2009, yra skiriamos EŽŪFKP, ir sumos, skiriamos EŽŪGF išlaidoms

(2009/781/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

Nr. 73/2009 nuostatų dėl specialiosios paramos teikimo įgyvendinimo taisyklės⁽⁷⁾, III priede.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(4) Vokietija ir Švedija nusprendė pasinaudoti Reglamento (EB) Nr. 73/2009 136 straipsniu.

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo⁽¹⁾, ypač į jo 12 straipsnio 2 ir 3 dalis,(5) 2008 m. spalio 3 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomos savanorišką moduliavimą Portugalijoje taikant gaunamos grynosios sumos 2009–2012 kalendoriniais metais⁽⁸⁾, panaikintas ir pakeistas Komisijos sprendimu 2009/780/EB⁽⁹⁾ siekiant atsižvelgti į Portugalijos sprendimą 2009 kalendoriniams metais netaikyti savanoriško moduliavimo.

kadangi:

(1) Komisijos sprendimu 2009/379/EB⁽²⁾ nustatytos sumos, kurios, remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003⁽³⁾ 10 straipsnio 2 dalimi ir 143d straipsniu, Tarybos reglamento (EB) Nr. 378/2007⁽⁴⁾ 4 straipsnio 1 dalimi, Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007⁽⁵⁾ 190a straipsniu ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009⁽⁶⁾ 9 straipsnio 1 dalimi, 10 straipsnio 3 dalimi, 134 ir 135 straipsniais, yra skiriamos Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai (EŽŪFKP), taip pat sumos, skiriamos Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) išlaidoms.

(6) Todėl Sprendimą 2009/379/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

(2) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 136 straipsniu valstybėms narėms leidžiama suma, apskaičiuojama pagal Reglamento (EB) Nr. 73/2009 69 straipsnio 7 dalį, nuo 2011 finansinių metų skirti EŽŪFKP, užuot rėmusius 69 straipsnio 6 dalies a punktu.

Sprendimo 2009/379/EB priedas pakeičiamas šio Sprendimo priede pateiktu tekstu.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

(3) Skirtinos sumos buvo apskaičiuotos ir pateiktos 2009 m. liepos 22 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 639/2009, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB)

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.⁽²⁾ OL L 117, 2009 5 12, p. 10.⁽³⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 95, 2007 4 5, p. 1.⁽⁵⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.⁽⁷⁾ OL L 191, 2009 7 23, p. 17.⁽⁸⁾ OL L 271, 2008 10 11, p. 44.⁽⁹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 59.

PRIEDAS

„PRIEDAS

(mln. EUR)

Biudžetiniai metai	EŽŪFKP skiriamos sumos								EŽŪGF išlai- doms skiriamas grynasis likutis
	Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 10 straipsnio 2 dalis	Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 143d straipsnis	Reglamento (EB) Nr. 73/2009 9 straipsnio 1 dalis	Reglamento (EB) Nr. 73/2009 134 straipsnis	Reglamento (EB) Nr. 73/2009 135 straipsnis	Reglamento (EB) Nr. 73/2009 136 straipsnis	Reglamento (EB) Nr. 378/2007 4 straipsnio 1 dalis	Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 190a straipsnio 2 dalis	
2007	984	22							44 753
2008	1 241	22					362		44 592
2009	1 305,7	22					424	40,66	44 886,64
2010			1 867,1	22			397	82,11	44 777,79
2011			2 095,3	22	484	51,6	403,9	122,61	44 437,59
2012			2 355,3	22	484	51,6	372,3	122,61	44 685,19
2013			2 640,9	22	484	51,6	334,9	122,61	44 917,99“

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. spalio 22 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/636/EB, nustatantį Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 8033)

(2009/782/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai ⁽¹⁾, ypač į jo 69 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) Vokietija ir Švedija pagal 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičiančio reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 ⁽²⁾, 136 straipsnį nusprendė sumą, apskaičiuotą pagal to paties reglamento 69 straipsnio 7 dalį ir nustatytą Komisijos reglamento (EB) Nr. 639/2009 ⁽³⁾ III priede, skirti kaimo plėtros programoms nuo 2011 m. ir finansuoti iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP).

(2) Kad būtų atsižvelgta į Portugalijos priimtą sprendimą 2009 kalendoriniais metais netaikyti savanoriško moduliavimo, 2008 m. spalio 3 d. Komisijos sprendimas 2008/788/EB, kuriuo nustatomos savanorišką moduliavimą Portugalijoje taikant gaunamos gryniosios sumos 2009–2012 kalendoriniais metais ⁽⁴⁾, panaikintas ir pakeistas Komisijos sprendimu 2009/780/EB ⁽⁵⁾.

(3) Todėl, kad būtų atsižvelgta į tas naujas EŽŪFKP ir iš EŽŪFKP pervedamas sumas, 2009 m. gegužės 11 d. Komisijos sprendimas 2009/379/EB, kuriuo nustatomos sumos, kurios, remiantis Tarybos reglamentais (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 378/2007, (EB) Nr. 479/2008 ir (EB) Nr. 73/2009, yra skiriamos EŽŪFKP, ir sumos, skiriamos EŽŪGF išlaidoms ⁽⁶⁾, iš dalies pakeistas Komisijos sprendimu 2009/781/EB ⁽⁷⁾.

(4) Priėmus Sprendimą 2009/780/EB ir Sprendimą 2009/781/EB, reikėtų pakoreguoti EŽŪFKP skiriamas sumas ir jas pridėti prie metinių Bendrijos paramos kaimo plėtrai paskirstymų.

(5) Todėl Komisijos sprendimą 2006/636/EB ⁽⁸⁾ reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/636/EB priedas pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. spalio 22 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 277, 2005 10 21, p. 1.⁽²⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 16.⁽³⁾ OL L 191, 2009 7 23, p. 17.⁽⁴⁾ OL L 271, 2008 10 11, p. 44.⁽⁵⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 59.⁽⁶⁾ OL L 117, 2009 5 12, p. 10.⁽⁷⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 60.⁽⁸⁾ OL L 261, 2006 9 22, p. 32.

PRIEDAS

„PRIEDAS

Bendrijos paramos kaimo plėtrai paskirstymas valstybėms narėms (2007–2013 m.)

(dabartinės kainos EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Iš viso 2007–2013 m.	iš kurių regionams, atitinkantiems reikala- vimus pagal konver- gencijos tikslą, ne mažiau kaip (iš viso)
Belgija	63 991 299	63 957 784	62 458 083	70 637 509	73 167 519	75 495 480	77 776 632	487 484 306	40 744 223
Bulgarija (*)	244 055 793	337 144 772	456 843 751	412 748 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 642 248 596	692 192 783
Čekija	396 623 321	392 638 892	409 036 387	415 632 774	406 640 636	412 672 094	424 262 250	2 857 506 354	1 635 417 906
Danija	62 592 573	66 344 571	67 411 254	85 052 762	91 231 467	98 797 618	106 488 551	577 918 796	0
Vokietija	1 184 995 564	1 186 941 705	1 202 865 574	1 311 256 553	1 365 559 200	1 398 361 509	1 429 714 950	9 079 695 055	3 174 037 771
Estija	95 608 462	95 569 377	101 036 594	104 667 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	723 736 855	387 221 654
Airija	373 683 516	355 014 220	346 851 422	363 518 252	351 698 528	352 271 063	351 503 589	2 494 540 590	0
Graikija	461 376 206	463 470 078	482 113 090	492 922 509	665 568 186	669 030 398	671 747 957	3 906 228 424	1 905 697 195
Ispanija	286 654 092	1 277 647 305	1 320 830 901	1 400 090 047	1 227 613 000	1 255 978 191	1 284 264 263	8 053 077 799	3 178 127 204
Prancūzija	931 041 833	942 359 146	947 341 939	1 091 752 155	1 169 090 147	1 223 917 557	1 278 994 332	7 584 497 109	568 263 981
Italija	1 142 143 461	1 135 428 298	1 183 870 921	1 256 577 236	1 403 606 589	1 422 949 382	1 441 205 996	8 985 781 883	3 341 091 825
Kipras	26 704 860	24 772 842	23 949 762	23 911 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	164 563 574	0
Latvija	152 867 493	147 768 241	150 342 483	153 226 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 054 373 504	327 682 815
Lietuva	260 974 835	248 836 020	249 948 998	253 855 536	248 002 433	250 278 098	253 898 173	1 765 794 093	679 189 192
Liuksemburgas	14 421 997	13 661 411	13 255 487	13 838 190	13 287 289	13 281 368	13 212 084	94 957 826	0
Vengrija	570 811 818	537 525 661	527 075 432	529 160 494	547 603 625	563 304 619	584 609 743	3 860 091 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	11 256 597	10 964 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	77 653 355	18 077 067
Nyderlandai	70 536 869	72 638 338	73 671 337	87 111 293	90 406 648	96 082 449	102 750 233	593 197 167	0
Austrija	628 154 610	594 709 669	580 732 057	586 983 505	556 070 574	545 968 629	532 956 948	4 025 575 992	31 938 190
Lenkija	1 989 717 841	1 932 933 351	1 971 439 817	1 935 872 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 851 146 247	13 398 928 156	6 997 976 121
Portugalija	560 524 173	562 491 944	584 180 154	592 619 895	611 642 601	611 692 105	610 872 156	4 134 023 028	2 180 735 857
Rumunija (**)	0	1 146 687 683	1 502 691 530	1 401 644 651	1 357 854 634	1 359 146 997	1 356 173 250	8 124 198 745	1 995 991 720
Slovėnija	149 549 387	139 868 094	136 508 049	134 100 946	124 076 091	118 858 866	113 031 296	915 992 729	287 815 759
Slovakija	303 163 265	286 531 906	282 749 256	266 600 239	263 028 387	275 025 447	319 809 578	1 996 908 078	1 106 011 592

(dabartinės kainos EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Iš viso 2007–2013 m.	iš kurių regionams, atitinkantiems reikala- vimus pagal konver- gencijos tikslą, ne mažiau kaip (iš viso)
Suomija	335 121 543	316 143 440	308 265 407	313 973 134	298 490 092	294 408 238	288 617 053	2 155 018 907	0
Švedija	292 133 703	277 225 207	270 816 031	280 491 463	278 775 513	277 860 755	275 759 282	1 953 061 954	0
Jungtinė Karalystė	263 996 373	645 001 582	706 122 271	746 326 084	748 994 332	752 455 626	749 224 152	4 612 120 420	188 337 515
Iš viso	10 873 879 246	13 274 839 325	13 973 664 584	14 335 536 182	14 437 211 311	14 614 123 242	14 809 920 797	96 319 174 687	31 232 644 963

(*) 2007, 2008 ir 2009 m. EŽŪOGF Garantijų skyriaus asignavimai yra atitinkamai 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR ir 337 004 104 EUR.

(**) 2007, 2008 ir 2009 m. EŽŪOGF Garantijų skyriaus asignavimai yra atitinkamai 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR ir 1 058 369 098 EUR.“

2009/776/EB:	
★ 2009 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimas, kuriuo leidžiama nukrypti nuo Tarybos sprendimo 2001/822/EB nuostatų dėl paruoštų ir konservuotų krevečių iš Grenlandijos kilmės taisyklių (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7813)	51
2009/777/EB:	
★ 2009 m. spalio 21 d. Komisijos sprendimas dėl mikrodumblių <i>Ulkenia</i> sp. aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7932)	54
2009/778/EB:	
★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos sprendimas dėl mikrodumblių <i>Schizochytrium</i> sp. aliejaus, kaip naujos maisto sudedamosios dalies, paskirties išplėtimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 258/97 (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7933)	56
2009/779/EB:	
★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/233/EB I priedo įrašas, skirti Danijai, įtrauktai į laboratorijų, kurioms suteiktas leidimas tikrinti tam tikrų naminių mėsėdžių gyvūnų vakcinų nuo pasiutligės veiksmingumą, sąrašą (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7951) ⁽¹⁾	58
2009/780/EB:	
★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos sprendimas, nustatyti Portugalijoje 2010, 2011 ir 2012 kalendoriniais metais savanoriško moduliavimo būdu gaunamas grynąsias sumas (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 8031)	59
2009/781/EB:	
★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2009/379/EB, kuriuo nustatomos sumos, kurios, remiantis Tarybos reglamentais (EB) Nr. 1782/2003, (EB) Nr. 378/2007, (EB) Nr. 479/2008 ir (EB) Nr. 73/2009, yra skiriamos EŽŪFKP, ir sumos, skiriamos EŽŪGF išlaidoms	60
2009/782/EB:	
★ 2009 m. spalio 22 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/636/EB, nustatantį Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 8033)	62



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

